

EFEMÉRIDES RENTERIANAS

1999

1 de junio.- Ayer fallecieron Dionisio Erasun Oriozabala, de 69 años, viudo de Josefa Aldaia y compañero de María Arakistain Salegi, y padre de Martín; y a los 68 años, Francisco Jiménez Baena, esposo de Petra Rivodigo Orejuela.

Se inauguró la nueva línea de autobuses de la empresa "Herribus" que va desde Errenteria hasta la zona de los hospitales de Donostia.

A los 90 años, falleció Julia Nogués Belloc, viuda de Raimundo Uranga Lekuona.

Mitin de EH en la Alameda de Gamón, a cargo del portavoz de la Mesa Nacional de HB, Arnaldo Otegi, del candidato a la alcaldía de Errenteria, Carlos Murua, y de Joxe Iriarte "Bikila". Asimismo, la coalición EA-PNV dio a conocer sus propuestas para nuestra Villa en el Instituto "Koldo Mitxelena", a cargo de Román Sudupe, Alkiza y el candidato a la alcaldía Juan Ignacio Gurrutxaga.

* * *

2 de junio.- Un joven de 13 años, vecino de Casas Nuevas, fue arrollado por un automóvil a la altura del "Panier", sufriendo varias lesiones.

El renteriano y jugador de balonmano en el equipo "Teucro" de Pontevedra jugará la próxima temporada en el equipo italiano "Modena", junto con el también renteriano Ángel Fernández.

Presentación, en la Sala Reina, del cabeza de lista de EH para las Juntas Generales de nuestra comarca (Txema Maritxalar), y de los primeros de lista de Errenteria, Juan Carlos Murua; Oiartzun, Xabier Iragorri; Pasaia, Juan Carlos Aldunzin; y Lezo, Aitor Sarasola.

El alcalde Adrián López y la delegada de euskera, Gema Artola, dieron a conocer el fallo del jurado del "III Jautarkol Olerki Saria", siendo el ganador Lander Zurutuza, de Lezo; el segundo Jexus Aizpurua, de Irún; y el mejor autor local Garazi Urdanpilleta.

Dentro de la "Semana de Extremadura", se inauguró en el Centro Extremeño "Monfragüe" una exposición de manualidades realizadas por las mujeres de esta entidad.

Falleció, en accidente de moto, la renteriana Cristina Zulet, de 18 años, hija de Javier y M^a José.

* * *

4 de junio.- Al comenzar la sesión plenaria, Javier Dorronsoro, portavoz de EH, denunció el que el anterior alcalde, Miguel Buen, estuviera enviando cartas pidiendo el voto para el PSE-EE firmando como "alcalde de Errenteria". El alcalde, Adrián López, convocó a la Junta de Portavoces la cual manifestó su malestar por la "utilización indebida del cargo de alcalde".

Cuatro jóvenes se encadenaron bajo el coche oficial del alcalde, en protesta *por la situación de los presos vascos*.

El Colegio "Telleri" celebró la festividad del Sagrado Corazón, con diversos juegos, tamborrada por las calles de la Villa y otras actividades.

Mitin de EH, tras la encartelada de "Senideak", en la Plaza Pablo Sorozábal de Beraun. Al finalizar el mitin tuvo lugar una sardinada popular.

Concurso de tortillas y gazpacho en el Centro Extremeño "Monfragüe", dentro de la "IV Semana de Extremadura en Errenteria".

Finalizó la "IV Semana de Talleres Escolares", organizada por el Consejo Escolar Municipal, en la que participaron alumnos de Errenteria, Lezo, Oiartzun, Pasaia, Irún y Trintxerpe.

Falleció, a los 79 años, Ángel Lekuona Artazain, esposo de Ángeles Retegi Arbelaitz.

* * *

5 de junio.- Concierto de la Coral "Andra Mari" en Baiona. Le seguirán otros conciertos en el Palacio Euskalduna de Bilbao los días 7 y 8. En las tres ocasiones la obra interpretada fue la "Octava Sinfonía" de Mahler.

Inauguración de la Plaza Monroy, en Beraun, con la presencia del alcalde Adrián López, el presidente del Centro Extremeño José Antonio Ramiro y concejales del PSE-EE, EA y PNV. En este acto participó el grupo de coros y danzas "Ecos de Extremadura".

Actuación de la rondalla y coro "San Marcial", del Hogar de Jubilados de Alza, en el salón de actos de la Asociación de Vecinos de Beraun.

Mitin del PSE-EE en el Instituto "Koldo Mitxelena", con la intervención de Miguel Buen, Guillermo Echenique, Bárbara Duhrop y Nicolás Redondo.

En el restaurante "Lintzirin" tuvo lugar una comida de 58 veteranos y ex-directivos del C.D. "Touring", comida que ya es tradicional y que fuera iniciativa del ya difunto "Pirris".

Falleció, a los 60 años, José Tomasena Arocena, jubilado hace dos meses de la empresa "Niessen".

El equipo de "Orereta Ikastola" se proclamó vencedor del "XXIV Campeonato de Fútbol Infantil Escolar", organizado por la Asociación de Vecinos de Beraun.

El joven tirador renteriano Mikel Garnateo, de la Sociedad "San Huberto", se clasificó para representar a Euskadi en los Mundiales de tiro al plato que se celebrarán en Badajoz, en su modalidad de foso universal.

El equipo de balonmano de "Ereintza" se proclamó campeón de Gipuzkoa al vencer en Tolosa por 29 a 24 goles al "Urola S.D."

Nuestro paisano Mikel Odriozola consiguió un cuarto lugar en el "Gran Premio de Marcha" que tuvo lugar en Nauburgo (Alemania).

* * *

6 de junio.- Falleció, a los 56 años, M^a Luz Gaztelumendi Blanco, esposa de Agapito Solorzano.

La coalición EA-PNV colocó una carpa frente a la Alhóndiga Municipal donde repartieron sidra y propaganda electoral.

Mitin de IU en la Sala "Reina", con la presencia del candidato a la alcaldía Elías Maestro y el secretario general de Euskadi, Javier Madrazo.

Festival extremeño en la Alameda, con la actuación de los grupos de coros y danzas extremeños de Errenteria y Andoain, y el grupo de danzas vascas "Ereintza Taldea". Por la tarde tuvo lugar una actuación de teatro a cargo del grupo "Stan Trek".

Romería del Rocío en San Marcos, organizada por la Asociación "Concha Rociera" de Errenteria. En este acto participaron grupos de Álava, Vizcaya y Gipuzkoa.

* * *

7 de junio.- Pako Gastesi Sierra salió del penal de Martutene tras cumplir una condena de un año.

Falleció, a los 50 años, Elisa Sanz Mañeru, esposa de Juan Iñigo Pérez.

Presentación en el Hotel Lintzirin del "V Bertso Jaialdia", que anualmente organiza en el frontón municipal la Sociedad "Landare". Este año el evento coincidía con el "Kilometroak", que organiza Ikastola Orereta. Por parte de "Landare" estuvieron presentes Antton Kazabon, Luis Mari Olaskoaga y Juantxo Maia, y por parte de la ikastola, Iñaki Zubeldia.

Fue derribado el puente que unía Gabierrota con Fandería, sobre el río Oyarzun, tras 97 años (cumplidos el 12 de abril) de existencia.

Del 7 al 11 de junio.- Exposición de trabajos manuales realizados por los socios y socias de siete Clubs de Jubilados de Errenteria.

* * *

8 de junio.- Presentación de la nueva Escuela-Taller, que hace la número cinco, en la Sala Capitular del Ayuntamiento, con la presencia de José Lizuain, en representación del Ministerio de Trabajo; Pedro Uztarruz, director provincial del INEM; Carmen Martín, directora del INEM de Errenteria; el alcalde Adrián López; el delegado del área de servicios sociales Carlos Sánchez; y concejales del PSE-EE, EA y PNV.

* * *

9 de junio.- Visita del consejero de urbanismo del Gobierno Vasco, Patxi Ormazabal, a las obras tanto del Ayuntamiento como de Fandería, siendo acompañado por el delegado del área de urbanismo Juan Ignacio Gurrutxaga.

Falleció, en Lezo, el renteriano Manuel Alcain Bizcarrondo, esposo de Patrocina Arévalo Pérez.

* * *

10 de junio.- Se presentaron dos candidatos a la presidencia del C.D. "Touring": el actual presidente Paco Arrillaga y el presidente del C.D. "Unión Txiki", Luis Mari Larrain.

Se colocó la cubierta del dolmen de Aitzetako Txabala, en la falda del monte Txoritokieta. Los trabajos de construcción han sido realizados por la Sociedad de Ciencias "Aranzadi" y el restaurador de la empresa "Artemis", Giorgio Studer.

Falleció, a los 58 años, Elvira Domínguez Gómez, esposa de Miguel Lasa Olaciregui.

En el frontón "Deportivo" de Bilbao la pareja formada por Insausti y el renteriano Julen Beldarrain venció por 45 a 43 tantos a la pareja formada por Urkia y Rekalde.

Falleció, a los 77 años, María San Martín Arrieta, viuda de Joaquín Fuentes.

* * *

11 de junio.- "Ongi Etorri" en la Herriko Plaza, tras la habitual encartelada de "Senideak", a Pako Gastesi.

Falleció, a los 95 años, Juana Letamendia Elizegi, viuda del que fuera jugador del "Euskalduna" y directivo del "Touring" Eugenio Louvelli Etxebeste.

* * *

12 de junio.- Gran fiesta en la Alameda, con malabaristas, teatro, música, etc..., organizada por la Sociedad "Mikelazulo".

Encartelada en la rotonda de Larzábal a favor de los derechos de los presos vascos.

Cena de fin de temporada del C.D. "Touring" en el restaurante "Versalles", con la presencia del presidente de la Federación Gipuzkoana de Fútbol, Juan Luis Larrea. El presidente del "Touring", Paco Arrillaga, y el secretario Rafa Ruiz entregaron diversos premios: el

de la regularidad a Miguel Ángel Calvo; el de la deportividad para Xenbo; el de la disciplina también a Xenbo. Asimismo, recibieron otros premios el portero suplente Dani Fernández y el tesorero del club José M^a Sevillano. El trofeo al máximo goleador fue para Axier Ruiz.

En el frontón municipal tuvo lugar el “V Bertso Jaialdia”, organizado conjuntamente por la Sociedad “Landare” y la Ikastola Orereta.

Falleció, a los 53 años, de accidente laboral, Ignacio Giralde Pravos, esposo de M^a Jesús Martínez. A los 91 años, Basilisa Martínez Ugartemendia, viuda de Teodoro Bengoetxea.

A los 49 años, falleció Manuel Manteca Revuelta, esposo de M^a Pilar Odriozola y camarero del restaurante “Versalles”.

En el Polideportivo tuvo lugar la demostración anual de los diversos deportes que se practican en dicho centro.

* * *

13 de junio.- Falleció, a los 89 años, Cornelia Eizmendi Garicano, viuda de Luis Arcelus.

Elecciones municipales, a Juntas Generales y al Parlamento Europeo. El PSE-EE obtuvo 8 concejales (Miguel Buen, Juan Carlos Merino, Gema Artola, Julia Hernández, M^a Ángeles Machín, José Miguel Golmayo, Joaquín Acosta y M^a Mar Martínez); EH 6 (Juan Carlos Murua, Ainara Lasa, Koldo Mikel Elizalde, Leire Pikabea, José Javier Dorronsoro y Gerardo Carrere); la coalición EA-PNV 4 (Juan Ignacio Gurrutxaga, Ángel Oyarzun, Mikel Carcedo y Mikel Arretxe); el PP 2 (Lucía Peralta y M^a Ángeles Bastos) e IU 1 (Elías Maestro).

* * *

14 de junio.- Reunión de la Asociación de Comerciantes “Errenkoalde” en la Casa “Xenpelar”.

15 de junio.- Inauguración en la Sala “Xenpelar” de una exposición sobre los trabajos realizados durante el curso por los alumnos del Taller Municipal de Artes Plásticas.

Falleció en Oiartzun, a los 67 años, la ex-profesora de la Ikastola Orereta Maite Mitxelena Iguaran, esposa de José Luis Oiartzabal.

El propietario del bar “Maite”, Martín Garro Insausti fue galardonado por el gremio de hostelería de Gipuzkoa.

17 de junio.- Tuvo lugar la inauguración del primer bar que se ubica en el nuevo barrio de Fandería, “Errota Taberna”.

* * *

Del 17 al 23 de junio.- Se ofrecieron diversos conciertos a cargo de los alumnos de Erreterria Musikal.

* * *

18 de junio.- Entrega de los premios del “III Jautarkol Olerkia” a cargo del alcalde Adrián López, el presidente del área de cultura José M^a Erkizia, y los concejales Elías Maestro, José Miguel Golmayo, M^a Ángeles Machín e Idoia Arbelaitz. Asimismo estaban presentes los técnicos de euskera de los Ayuntamientos de Erreterria y Lezo, Idoia Mendizabal y Patxi Apalategi.

En el auditorio del Centro Cultural “Villa de Erreterria” tuvo lugar la presentación del compact-disc editado por Kutxa bajo el título “La música es magia”.

Comenzaron las fiestas de Gaztaño y Galtzaraborda.

En la Sociedad “Mikelazulo” se presentó el comic “El condón asesino” a cargo de Jon Maia y José Mari Carrere.

Homenaje de “Senideak” a Mikel Arrastia, dentro de las fiestas de Gaztaño.

Falleció en Roteta, a los 57 años, Felipe Rodríguez Martín, inseparable compañero del renteriano Juan José Uzkudun.

Salió a la calle el nº 2 de la revista “Kilokazeta”, editada por la Ikastola Orereta con motivo del próximo “Kilometroak”.

Tuvo lugar en un restaurante renteriano una comida como despedida de la actual Corporación.

19 de junio.- Lectura de poemas sobre temas relacionados con la homosexualidad y el lesbianismo en la Sociedad “Mikelazulo”, a cargo de Oier y Oscar.

Dos parejas renterianas (Nerea Vesga y Aitor Alkorta; Nerea Indakoetxea y Gaizka Ibeas) participaron en el “XXIII Campeonato de Euskadi de baile a lo suelto”, celebrado en Segura.

Falleció en Donostia, a los 39 años, la renteriana Itziar Etxeberria Senar, esposa de Alberto Oriñuela, hija de Lino y hermana de Xabier.

* * *

20 de junio.- Concierto anual en la Residencia Municipal de Ancianos a cargo de la Banda de la Asociación de Cultura Musical, dirigida por Carlos Rodríguez.

Falleció a los 65 años, Alberto Arizkuren Laiburu, más conocido como “Basilio”, esposo de Emi Eleta, padre de Amaia y hermano del ex-presidente del “Touring” Paco y del ex-concejal Carlos.

* * *

21 de junio.- Las renterianas Reyes Karrere y Amaia Ugartemendia recibieron sendos galardones de la Federación Española de Balonmano.

* * *

22 de junio.- Tuvo lugar en el Centro Cultural “Villa de Erreterria” la asamblea general de la Asociación Cultural Musical.

A los 70 años, falleció, M^a Cristiana Gorrotxategi Aizpurua, esposa de Marian González Hilario.

* * *

23 de junio.- Tradicionales hogueras de las vísperas de San Juan en los diversos barrios de la Villa.

Falleció, a los 68 años, Felipe Oyarzábal Valencia, esposo de M^a Pilar García. Y a los 74 años, Miguel Carrera Irigoien, esposo de Hipólita Elozegi Ezpeleta.

Aurrekus de San Juan. El juvenil con la participación de 23 parejas de "Ereintza", siendo *aurrekulari* Eneko Gil y *antzeskulari* Urko Mitxelena. El de los mayores contó con la actuación de 15 parejas, siendo *aurrekulari* Jon Maia y *antzeskulari* Aitor Alkorta.

* * *

24 de junio.- Rueda de prensa en el Polideportivo Municipal a cargo de Luis Mari Larrain, candidato a la presidencia del C.D. "Touring".

* * *

25 de junio.- Nuestro paisano Julen Beldarrain, formando pareja con Goitia, venció a la pareja Zeberio-Leunda en el partido de pala por 35 a 23 tantos.

Falleció, a los 67 años, José Miguel López Osés, esposo de Rosa Ucha, padre del ex-concejal de EA Juan José y miembro durante muchos años de la Junta del Hogar de Jubilados de Olibet.

Rueda de prensa de Paco Arrillaga, presidente del C.D. "Touring" y candidato a la reelección en el cargo.

Presentación, en la Iglesia de los PP. Capuchinos, del grupo vocal "Kea", integrado por doce cantores de Errenteria, Vitoria-Gasteiz, Beasain, Tolosa y Bergara.

Finales del campeonato de mus del Bar "Paraíso", resultando vencedor Juan Ignacio Aranburu "Buru" y subcampeón Paco Etxarte.

26 de junio.- Llegaron a Errenteria 30 niños rumanos que pasarán un mes en familias de acogida, gracias a la labor realizada por la ONG "Rumanalde".

Falleció, a los 84 años, Juan Castelruiz Varela, esposo de Maritxu Manojó. Y a los 89 años, Josefa Iparraguirre Juaristi, viuda de Félix López.

Fiestas en el barrio de Larzábal.

Eneko Ortega se proclamó ganador del "I Torneo de Gipuzkoa de Tekken 3", organizado por las asociaciones juveniles "Goraldi", "Gazte-Herri", "Atlas", "Alaia" y los locales municipales de jóvenes, con la colaboración del Ayuntamiento.

* * *

27 de junio.- Falleció, a los 73 años, Jesús Arze Castillo, esposo de Josefa Pérez.

Actuación en la Herriko Plaza del grupo de danzas del Centro Vasco "Anaitasuna" de Maipu (Argentina), siendo recibidos en el Ayuntamiento por el presidente del área de cultura José M^a Erkizia y el concejal Mikel Arretxe.

La soprano Izaskun Arruabarrena y el barítono Josu López, ambos renterianos, actuaron en el Teatro "Amaia" de Irún en la interpretación de la obra "Katuska", de Pablo Sorozábal.

* * *

28 de junio.- Falleció, a los 75 años, M^a Carmen Recondo Lizaso, viuda de Vicente Cortés.

Se colocó en el balcón principal del Ayuntamiento un colorista anagrama, al ser este día el del "orgullo gay".

* * *

29 de junio.- Presentación del circuito del próximo "Kilometroak", que tendrá lugar el 3 de octubre en Errenteria. La presentación corrió a cargo del presidente de la ikastola "Orereta", Xabier Oleaga; y de los coordinadores de este evento Jon Zurrutuza e Imanol Miner.

Homenaje en el barrio de Gaztaño al cumplirse un nuevo aniversario de la muerte de Mikel Arrastia.

Falleció, a los 84 años, Mikaela Laffage Lasa, viuda de Juan Erkis, madre de Miguel y abuela de Unai, actualmente en prisión.

A los 64 años, falleció Juan Louvelli Letamendia.

Se editó un nuevo número, el 54, de la revista "Lau Haizetara".

Las oficinas municipales de recaudación se trasladaron del edificio de Niessen al Ayuntamiento, con entrada por la calle Santa María.

* * *

Del 29 de junio al 4 de julio.- "X Semana de Galicia en Errenteria".

* * *

30 de junio.- Último Pleno de la Corporación presidida por Adrián López.

"Ereintza Dantza Taldea" participó en el "Día de Euskal Herria" organizado en la localidad tarraconense de Salou.

El historiador renteriano y colaborador de esta revista, Miguel Ángel Barcenilla presentó, junto con el diputado foral de economía Guillermo Echenique, su tesis doctoral titulada "La pequeña Manchester. Origen y consolidación de un núcleo industrial gipuzkoano. Errenteria (1845-1905)".

Asamblea General del C.D. "Touring" y elección de Paco Arrillaga como presidente. Paco tuvo 63 votos y Luis Mari Larrain obtuvo 49.

2 de julio.- Falleció, a los 36 años, Juan Andrés Mate García.

El preso renteriano Kepa Etxeberria Sagarzazu actuó de secretario en la constitución del pleno de las Juntas Generales de Gipuzkoa, que tuvo lugar en el Ayuntamiento de Tolosa.

3 de julio.- Constitución de la nueva Corporación, actuando de presidente de mesa el concejal del PSE-EE Juan Carlos Merino y de secretaria la concejala de EH Ainara Lasa. Efectivos de la Ertzaintza custodiaran a la concejala, en aquel momento en prisión, Leire Pikabea. Fue elegido alcalde Miguel Buen, del PSE-EE, con 10 votos; el miembro de la coalición EA-PNV Juan Ignacio Gurrutxaga obtuvo 4 votos; y Elías Maestro, de IU, un voto. Miguel Buen fue felicitado por Adrián López, hasta ese momento alcalde. Tras el Pleno, los concejales de EH, Koldo Elizalde y Javier Dorronsoro, dieron una rueda de prensa en la que criticaron la actitud de Juan Ignacio Gurrutxaga. Al enterarse el público concentrado en la Herriko Plaza de que Leire Pikabea ya había sido trasladada del Ayuntamiento, se produjeron diversos altercados.

Manifestación desde Lezo hasta Pasaia en contra de la segunda fase de la autovía y a favor de la suspensión del pago del peaje en la autopista A-8.

Falleció, a los 41 años, M^a Sol Arrabas Iturain, esposa de José Ramón Eguskiza, y madre de Alexandra y Giovana.

A los 86 años, falleció Jesusa Barrena Espinosa, viuda de Daniel Gutiérrez. Y a los 78 años, la misionera franciscana María Olaizola Subinas.

En Oiartzun, donde vivía, falleció a los 40 años la renteriana Cecilia Sánchez Izquierdo, esposa de Serafín Domínguez.

4 de julio.- Hacia las cuatro de la mañana un grupo de personas tiraron al suelo una de las estatuas situadas en el frontis de la Iglesia de Nuestra Señora de la Asunción.

Finalizó brillantemente, con un festival en la Alameda, la "X Semana de Galicia en Erretería".

Del 4 al 10 de julio.- Se celebraron diversos partidos en los campos de fútbol de Fandería y Beraun dentro del campeonato "Donosti Cup".

5 de julio.- Rueda de prensa a cargo del alcalde Miguel Buen y del concejal Juan Carlos Merino como inicio de un nuevo mandato al frente de la Corporación.

Comenzó de nuevo el juicio contra varios agentes de la Policía Local, por unos hechos que se remontan a 1993. La acusación particular la ejerce el sindicato LAB. Al día siguiente, se suspendió de nuevo dicho juicio.

Sabotaje contra un repetidor de telefonía móvil ubicado en el barrio de Agustinas.

6 de julio.- A los 72 años, falleció Bernabé Ruiz de la Llana, esposo de Juli del Campo.

La mezzosoprano renteriana Maite Arruabarrena actuó en Innsbruck, tras su vuelta al escenario después de haber sido madre por segunda vez.

En Eresbil se pudieron escuchar diversas "nanas" de diferentes provincias españolas. Actuaron el coro del Hogar de Jubilados de Olibet, el coro de la Residencia Municipal de Ancianos y el grupo "Ecos de Extremadura" del Centro Extremeño "Monfragüe".

7 de julio.- A los 70 años, falleció Gracia M^a Arregi Aldaia, viuda de Antonio San Sebastián Zuloaga y tía de Joaquín San Sebastián, de la Sidrería "Donosti".

Rueda de prensa en el Ayuntamiento a cargo de ediles y miembros de las directivas de EA, PNV e IU, para explicar su posicionamiento en el anterior Pleno de constitución de la nueva Corporación.

8 de julio.- En el Centro Cultural "Koldo Mitxelena" de Donostia, se presentó la primera edición del "Erromeria Eguna", a cargo de "Ereintza Dantza Taldea" y representantes de la ikastola "Oretea".

Rueda de prensa en la Sociedad "Landare", a cargo de EH, respondiendo a la rueda de prensa celebrada el día anterior por EA, PNV e IU.

El renteriano, nacido en Andalucía, de 77 años, Juan Balbín Camacho, publicó su tercer libro de poesías titulado "Voces del alma".

Del 8 al 18 de julio.- Exposición de fotografías sobre la "Vuelta a Navarra" en la Casa "Xenpelar", organizada por el Grupo de Montaña "Urdaburu".

9 de julio.- En el hotel "Lintzirin" se presentó el "Open-Criterium Ciclista" que se celebrará en Erretería el

día 16 de julio, dentro de los actos programados con motivo del "Kilometroak".

Rueda de prensa a cargo de Aitor Iburguren, representante de la Gestora Pro-Amnistía, y Javier Dorronsoro, concejal de EH, para anunciar la presentación de una denuncia judicial contra la Ertzaintza por los hechos ocurridos el sábado día 3 de julio, en el que resultaron siete personas heridas.

EH emplazó a EA, PNV e IU a un debate público para esclarecer los contactos habidos entre estas cuatro fuerzas políticas para la gobernabilidad del Ayuntamiento de Errenteria.

Falleció en Irún, donde residía desde 1942, a la edad de 82 años, el renteriano José Antonio Loidi Bizcarrondo, esposo de Miren Fernández de Trocóniz y padre de José Luis, Blanca, Begoña y Ana Lourdes. Fue autor de la primera novela policiaca escrita en euskera, "Amabost egun Urgain'en" y presidió la asociación "Luis de Urantz Kultur Taldea".

La Sociedad "San Huberto" ganó el premio por clubes en el Campeonato Nacional de Recorridos de Caza, celebrado en la localidad soriana de Castillejos de Robledo.

Fue elegido nuevo presidente de la Cruz Roja de Errenteria, el ex-concejal de EA Juan José López Ucha.

* * *

10 de julio.- Unos desconocidos soltaron las siete vaquillas que iban a participar en el encierro de Pasaia, que tuvieron que ser abatidas por efectivos de la Ertzaintza. Uno de los agentes resultó herido levemente.

En el Memorial "José María Imaz" de atletismo, celebrado en Tolosa, nuestro paisano Javier Pascual Rey se proclamó campeón de España de 110 metros vallas.

* * *

11 de julio.- Falleció, a los 54 años, el peluquero Diamina Garrido Fernández.

* * *

12 de julio.- La Capilla Peñaflores, dirigida por el renteriano Jon Bagüés, grabó el disco "Las Capillas musicales en tiempos de Felipe IV".

A los 56 años, falleció Adela Polo Polo, esposa de Antonio González Peral.

Falleció, a los 39 años, Tomás Álvarez García.

* * *

13 de julio.- A los 87 años, falleció José Antonio Arruabarrena Ayestarán, viudo de María Mimendia Iraola, de Transportes "Arruabarrena".

* * *

15 de julio.- La asociación de comerciantes "Errenkoalde" sorteó un millón de pesetas, que recaerían en el vecino de Agustinas Luis Irazusta.

* * *

16 de julio.- El diario "Egunkaria" repartió un suplemento sobre la próxima edición del "Erromeria Eguna".

Fue presentada una nueva edición de la revista "Oarso", a cargo del alcalde Miguel Buen, el archivero Juan Carlos Jiménez de Aberasturi y el miembro del comité de redacción Joxan Arbelaiz. Tras este acto se presentó la tesis doctoral de Miguel Ángel Barcenilla "La pequeña Manchester, origen y consolidación de un núcleo industrial gipuzkoano. Errenteria 1845-1905", pronunciando unas palabras el director de la tesis Joseba Goñi.

Comenzaron las fiestas del barrio de Gabierrota, en honor de la Virgen del Carmen.

* * *

17 de julio.- "Erromeria Eguna" durante todo el día por el centro de la Villa.

"Bertso Afaria" en el barrio de Zamalbide, organizado por "Txantxangorri Zaharra".

Festival folklórico en Listorreta, organizado por la Casa de Galicia en Gipuzkoa.

* * *

18 de julio.- Debido a la fuerte lluvia tuvo que ser suspendido el pregón de las fiestas de Magdalenas.

Finalizó el III Torneo "A patadas contra el paro", jugando este año 27 equipos masculinos y 3 femeninos.

El renteriano y consejero de educación del Gobierno Vasco, Iñaxio Oliveri, anunció su dimisión como secretario general de EA.

* * *

19 de julio.- A los 77 años, falleció Raimundo Cabello Moreno, esposo de Ana Matas.

* * *

20 de julio.- El periódico "El Mundo del País Vasco" buzoneó un suplemento denominado "Herriz Herri" dedicado a nuestra Villa.

Presentación en el Ayuntamiento del libro titulado "La Vuelta a Navarra", escrito por Txema Arenzana y Javi Sáenz de Egilaz, y editado por el Ayuntamiento y el Grupo de Montaña Urdaburu. Al acto, además de los

autores, asistieron el alcalde Miguel Buen y el *urdaburista* Mikel Irasuegui.

Concierto pre-fiestas en la Basílica de la Magdalena, a cargo del Coro "Landarbaso".

Un histórico local, el de Pío Etxeberria, situado en la calle Santa Clara, se reinauguró como sidrería.

* * *

21 de julio.- A los 74 años, falleció Pedro Ercibengoa Zumeta, esposo de Felisa Lizarralde y jubilado del Puerto de Pasajes.

Aparecieron numerosas pintadas a favor de ETA, la *kale borroka*, y contra concejales del PP, PSE-EE y EA.

Chupinazo iniciador de las fiestas de Magdalenas, lanzado por Jon Maia, José Luis Ansorena (en representación de Eresbil) y Josu Izagirre (presidente de "Ereintza"). Salve en la Basílica de la Magdalena y por la noche tamborrada a cargo de la Asociación de Vecinos "Arditurri" de Alaberga.

* * *

22 de julio.- Tras la Misa Mayor tuvo lugar en la sala Capitular del Ayuntamiento de Errenteria el acto de entrega de diversos premios, como el del Concurso de Carteles, Madalen Saria, y el concedido a los homenajeados este año. Después de este acto, la Banda de la Asociación de Cultura Musical interpretó su tradicional concierto de Magdalenas en la Plaza de los Fueros.

En la "burrería" se celebró una nueva edición, la 21ª, de tirada de toka. Como hecho curioso destacar la participación de Agustina Portugal, que venció tanto a su hija, Arantza Narbarte, como a su yerno.

En el campeonato de tiro al plato local-social, organizado por "Txepetxa", venció José Mª Etxebeste, segundo Serafín Fernández y tercero José López. En el de tiro al plato provincial pro-ikastola ganó Mikel Arizaga, segundo José Antonio Esnaola y tercero Javier Ortega.

Por la tarde, en el frontón municipal se celebraron las finales del "V Memorial José Antonio Zuloaga", venciendo en juveniles la pareja formada por Oteka y Sardote, y en aficionados los hermanos Errasti.

Ya por la noche, tenemos que destacar los fuegos artificiales de "Pirotecnia Zaragozana".

* * *

23 de julio.- Alarde de gigantes y cabezudos, organizado por "Landare Elkartea", con la participación de comparsas de Zarautz, Andoain, Hernani e Irún, así como la anfitriona de Errenteria.

En el XXI Campeonato de arrastre de piedra, venció la pareja de bueyes traída por Idarrieta, y segunda la traída

por Loinaz-Frantzilla Berri, tercera de Maddalena y cuarta Lekunberri.

Homenaje a los matrimonios que celebraban sus bodas de oro matrimoniales, con la presencia del alcalde Miguel Buen y del resto de los concejales; así como a Iñaxi Urcelayeta, jubilada del Ayuntamiento.

"V Memorial Joakin Etxeberria" de pelota, organizado por "Landare Elkartea", en pala corta venció la pareja formada por García y Etxeberria; y en paleta cuero la de Goikoetxea y Pérez.

La Sociedad "Gure Toki" se proclamó ganadora del "XX Concurso Gastronómico Inter-sociedades", organizado por la Sociedad "Alkartasuna". "Euskaldarrak" ganó el premio al plato mejor presentado.

En el auditorio del Centro Cultural "Villa de Errenteria" se representó la obra teatral "Eneko Bizkai eta Maria Lorka", a cargo del grupo de teatro de "Ereintza", compuesto por Denis Itxaso, Oneka Oliveri, Xurdana Escudero, Josu Izagirre, Imanol Escudero, Mikel Zubeldia, David Gómara, Jaione Pikabea y Nahia Gago.

En la Plaza Koldo Mitxelena destacó la actuación del grupo cubano "Visión".

* * *

24 de julio.- "XXXIV Campeonato de danza a lo suelto", organizado por "Ereintza", triunfando la pareja local formada por Maialen Andrés y Eneko Gil.

Tirada de codornices a jaula, organizada por la Sociedad "San Huberto", venciendo Mikel Iza, segundo Crespo Abalia y tercero Segundo Ibarburu.

Impresionante actuación del grupo brasileño "Río Samba Show", en la Plaza Koldo Mitxelena. Mientras tanto, en el Centro Cultural "Villa de Errenteria" actuó la Escuela Coreográfica de Riga (Letonia).

La tamborrada organizada por la "Gestora Pro-Amnistía" recorrió las calles del centro de la Villa.

Segunda colección de fuegos artificiales y toro de fuego en la Alameda.

* * *

25 de julio.- Diana a cargo de la Cofradía del Tambor de Amulleta.

Hoy hubo concurso de muestra de perros, organizado por la Sociedad de Caza "San Huberto"; tiradas al pichón, organizadas por "Txepetxa", en las que venció Fernando Olmedo, segundo Miguel María Lasa y tercero Miguel Gasteig; y "IX Torneo Internacional de Ajedrez", organizado por la "Asociación de Fomento Cultural", venciendo el equipo de Añorga.

En las tiradas con carabina, que tuvieron lugar en la "burrería", venció en alevín Unai Unsain; en infantil Xabier Elberdin; y en cadete Jorge Vegas.

La patrona, Santa María Magdalena, fue devuelta en procesión a su Basílica.

Un accidente al mediodía al caer un cohete sobre las personas que estaban en la Herriko Plaza, ocasionó diversas heridas al colaborador de esta revista, Jesús Hospitaler.

Actuación de bertsolaris en la Plaza de los Fueros, organizada por "Lau Haizetara", con la participación de Amuriza, Mendizabal, Irazu y Peñagarikano, poniendo los temas Mikel Carcedo.

Por la tarde, destacamos la tamborrada de la Asociación de Vecinos de Beraun, dirigida por Alberto Eceiza Goñi; y el "L Campeonato de Gipuzkoa de baile a lo suelto para mayores", organizado por "Ereintza", venciendo la pareja formada por Kimetz Larrañaga y Eneritz Epelde, de Azkoitia. La primera pareja de Errenteria estaba compuesta por Nerea Vesga y Aitor Alkorta. Como era el cincuenta aniversario de este evento, se entregaron una serie de placas conmemorativas a las 23 parejas ganadoras durante estas ediciones.

Finalizaron las Magdalenas con el tradicional "Centenario" y bailables en la Alameda.

La mariscada del "Touring", valorada en 40000 pesetas, recayó en el número 7.807.

Falleció, a los 93 años, Alejandro Andueza Urdampilleta, hermano de Felicitas y cuñado del que fuera alcalde de Errenteria Joaquín Pérez Lapaza. Alejandro fue jugador de fútbol en el "Euskalduna" y consiguió también diversos campeonatos en pelota a mano.

* * *

26 de julio.- Se entregó de forma gratuita en la Casa del Capitán una nueva guía de la Villa, editada por la empresa "Nekar".

A los 66 años, falleció en Burgos, donde estaba de vacaciones, el renteriano Rodrigo Rodríguez Cristóbal, esposo de Felicidad Terrillos Torrado.

* * *

27 de julio.- A los 65 años falleció Agustín Lorenzo San José, esposo de Antonia López Garrido.

* * *

28 de julio.- Falleció en la ciudad alicantina de Torreveja, la vecina del barrio de Alaberga, Palmira González Fernández, esposa de Miguel Vera Gómez.

* * *

30 de julio.- En la primera sesión de pleno después de Magdalenas, se dieron cuenta de diversas delegaciones de alcaldía: Mantenimiento Urbano para Juan Carlos Merino (PSE-EE), Servicios Sociales para Julia Hernández (PSE-EE), Personal para Gema Artola (PSE-EE), Deportes para José Miguel Golmayo (PSE-

EE), así como Urbanismo, Infraestructuras, Servicios y Medio Ambiente para Elías Maestro (IU-EB). Así mismo se dio cuenta del nombramiento de primer teniente de alcalde a Juan Carlos Merino.

Rueda de prensa a cargo de Miguel Buen, Juan Carlos Merino y Elías Maestro para explicar el acuerdo de gobierno firmado por el PSE-EE e IU-EB para el Ayuntamiento de Errenteria.

El Ayuntamiento instaló, con carácter definitivo el cierre de Idoia (Susperregi), en el acceso al área restringida de Malmazar. Todo ello en el marco de las determinaciones del parque natural de Aiako Harria, declarado como tal en 1995.

A los 69 años, falleció Ángel Berrocal Gil, esposo de Iluminada Jiménez Estrella.

31 de julio.- Presentación en el campo de fútbol de Fandería de la plantilla del C.D. "Touring" para la próxima temporada. La plantilla es la siguiente: Álvaro (defensa), Txemi Dorronsoro (centro campista), Xenbo (defensa), Larrea I (defensa), Juanbeltz (portero), Daniel Fernández (portero suplente), Ibon Pérez (delantero), Apalategi (centro campista), José Luis (centro campista), Larrea II (defensa), Aitor Franco (delantero), Alain Aguayo (centro campista). Dejan el "Touring": Dani Alzugaray, que va al "Beti Ona", David al "Lagun Onak" y Txema Redondo al "Trintxerpe". El entrenador será Miguel Neira, preparador físico Mikel González y ayudante de entrenador Ramón Etxabe "Txitxa".

Concierto de San Ignacio, a cargo de la Banda de la Asociación de Cultura Musical, bajo la dirección de Carlos Rodríguez. Como no se pudo celebrar el pregón de Magdalenas debido a la lluvia, en este concierto actuó también la Banda de Txistularis de "Ereintza" y se pudieron contemplar diversas coreografías a cargo también de dantzaris de "Ereintza".

Se dieron a conocer diversos nombramientos hechos por Decreto de Alcaldía: Patronato Eresbil (Miguel Buen y Mikel Arretxe), Mancomunidad de San Marcos (M^a Ángeles Machín y Mikel Carcedo), Mancomunidad del Añarbe (Miguel Buen y Juan Ignacio Gurrutxaga), Central Hidroeléctrica de Errenteria (Miguel Buen y Ángel Oyarzun), Consejo de Administración de la Autoridad Portuaria de Pasajes (Miguel Buen), Oarsoaldea (Miguel Buen), Asociación de Montaña "Behemendi" (M^a Ángeles Machín), Consejo Escolar Municipal (M^a Mar Martínez), Junta de la Guardería Municipal (Julia Hernández).

La soprano renteriana Izaskun Arruabarrena y el barítono –también de Errenteria– Ricardo Salaberria, acompañados al piano por el pasaitarra Imanol Elizasu, ofrecieron un concierto en la parroquia de San Esteban de Oartzun, en solidaridad con los afectados por el SIDA.

* * *

1 de agosto.- Falleció, a los 80 años, M^a Carmen López Beñarán.

* * *

2 de agosto.- A los 80 años, falleció M^a Asunción Gonzalo Niño, esposa de Julio Martínez.

* * *

3 de agosto.- La comparsa de cabezudos renterianos se acercó a Oiartzun para participar en las fiestas patronales de San Esteban.

Falleció, a los 77 años, Antonio Arizmendi Zuloaga, viudo de María Arizmendi Carrera, del caserío "Zentolen". Y a los 26 años, falleció Pedro Alonso Moreno, hijo de José y Feli.

En las vaquillas de las fiestas de Estella, resultó herido el joven renteriano de 12 años, Manuel Pérez Rosendo.

El arqueólogo renteriano Fran Zumalabe de la Sociedad de Ciencias "Aranzadi", tras una campaña de excavaciones patrocinada por el Ayuntamiento, descubre cuatro nuevos dólmenes prehistóricos en el área de Berrozpin, en las faldas de Txoritokieta.

4 de agosto.- Resultó muerto al ser atropellado por un automóvil en Donosti, el joven renteriano Iñigo Picazo Rodríguez.

Gran éxito de la Banda de la Asociación de Cultura Musical en la apertura de la "Quincena Musical Donostiarra".

Falleció, a los 88 años, Moisés Grande García, esposo de Ubalda García Santos.

* * *

5 de agosto.- A los 27 años, falleció Igor Miner Aristizabal, hijo de Joseba e Itziar, y hermano de Jon, Imanol y Arkaitz. Una familia muy vinculada al bar "Leku Zarra".

* * *

7 de agosto.- Alrededor de las cinco de la tarde pasó por Erreterria la "Clásica Ciclista San Sebastián-San Sebastián".

* * *

8 de agosto.- Falleció, a los 88 años, Martín Pingarrón Bautista, viudo de Carmele Gaztelumendi y padre de José Javier, Jesús Mari y Andoni.

* * *

9 de agosto.- A los 77 años, falleció Vicente Cabreces Mantecón, esposo de Purificación Macías Prieto.

En accidente automovilístico a la altura de Lasarte, falleció Susana Egurrola Farnies, de 27 años.

En la donostiarra Plaza de la Constitución actuaron varios txistularis de "Ereintza", dentro de la "Quincena Musical".

* * *

11 de agosto.- Eclipse total de sol. Como anécdota, el óptico Eugenio Arrieta sacó a la calle gafas especiales para que los vecinos pudieran contemplar este fenómeno.

Falleció, a los 86 años, Felipe del Campo Pérez, viudo de Francisca Herrera Usabiaga. Y a los 86 años, falleció Ildelfonsa Arreche Uranga, viuda de Manuel Sarasola.

En la localidad alavesa de San Millán, resultaron muertos en accidente automovilístico dos jóvenes de nuestra Villa, Manuela Josefa Mendizabal Arretxe, de 36 años, esposa de Javier Sancho Sánchez; y su cuñado de 33 años Agustín Sancho Sánchez. Agustín era directivo de la Asociación de Vecinos "Arditurri" de Alaberga.

* * *

15 de agosto.- La comparsa de gigantes y cabezudos de Erreterria y los txistularis de "Ereintza" actuaron en Donostia.

* * *

16 de agosto.- La renteriana Maite Arruabarrena actuó en el teatro donostiarra "Victoria Eugenia" junto con la Orquesta Sinfónica de Euskadi.

La media chimenea de Fabril Lanera fue derruida.

* * *

17 de agosto.- A lo 81 años, falleció Jesusa Iparraguirre Alcibar, viuda de Andrés Usabiaga Oyarzábal y madre de Bittori, Arantza y Andrés.

Primer encuentro del "XXI Torneo Triangular de Fútbol Villa de Erreterria", venciendo el "Touring" al "Pasajes" por dos goles a cero.

Falleció en Cáceres, la renteriana de 34 años M^a Isabel Plaza Montero, esposa de Txema Tolosa.

* * *

19 de agosto.- En el segundo encuentro del "XXI Torneo Triangular de Fútbol Villa de Erreterria", venció –a penaltis– el "Real Unión" al "Pasajes" por tres goles a dos.

* * *

20 de agosto.- Falleció, a los 77 años, Tomás García Polo, esposo de Mónica Mezquita, ex-presidente del Club de Jubilados de Gabierrota y de la Peña Taurina "Hermanos Camino". Tomás trabajó en la empresa "Unión de Explosivos Río Tinto".

A los 58 años, falleció Mariano de Paz González, esposo de Pilar García.

* * *

21 de agosto.- En el frontón "Deportivo" de Bilbao se jugaron las finales de pala "Villa de Bilbao", venciendo

la pareja formada por Insausti y nuestro paisano Julen Beldarrain, que pasarán a las finales.

En los Mundiales de 20 kilómetros marcha, celebrados en Sevilla, nuestro paisano Mikel Odriozola quedó en el lugar número 18.

* * *

22 de agosto.- En las finales del torneo de pala “Villa de Bilbao” resultó campeona la pareja formada por Urkia y Torre, siendo subcampeona la formada por Insausti y el renteriano Julen Beldarrain.

Concentración en la rotonda de Larzábal a favor de los derechos de los presos vascos, convocada por la “Gestora Pro-Amnistía”.

Tercer y último encuentro del “XXI Torneo Triangular de Fútbol Villa de Errenteria”, empatando el “Touring” y el “Real Unión” a un tanto. Resultó vencedor de este torneo el “Touring”. Los trofeos fueron entregados por el presidente del Patronato Municipal de deportes, José Miguel Golmayo; el directivo del “Touring”, Alfredo Rodríguez; y el presidente de este club, Paco Arrillaga.

Falleció, a los 43 años, José Luis Elvira Echeverría, esposo de Lucía Gosens.

A los 89 años, falleció Mercedes Unzurrunzaga Ocariz, viuda de Valentín Mendizabal, y madre de Kepa, Eskarne y Manu.

23 de agosto.- Falleció en Bayona, a los 63 años, el refugiado renteriano Félix Vicuña “Arrantzale”, esposo de M^a Carmen San Pedro.

* * *

25 de agosto.- A los 92 años, falleció Josefa Amundarain Zabala, viuda de Vicente Iburguren, madre del empleado municipal Ricardo.

* * *

26 de agosto.- Falleció, a los 69 años, Pedro Martín Martínez, esposo de Josefa Salvatierra.

Fue presentada en los locales de la Asociación de Vecinos de Agustinas el número 3 de la revista “Austintxo”.

El misionero franciscano José Mari Galdós llegó a Errenteria para pasar unas vacaciones con su familia. José Mari se encuentra en Bolivia.

* * *

27 y 28 de agosto.- Fiestas en el barrio de Agustinas.

28 de agosto.- Homenaje convocado por “Gestora Pro-Amnistía” a Félix Vicuña “Arrantzale”, siendo incinerados sus restos en el cementerio de “Zentolen”.

Corte de la vía férrea a su paso por nuestra Villa, siendo reivindicado este acto en protesta por *“el inmovilismo del Gobierno del PP y enviando un saludo revolucionario a la familia de Félix Vicuña”*.

Falleció, a los 77 años, Miguel García Martínez, esposo de Natividad Marco Baltán.

Gran sardinada dentro de las fiestas del barrio de Agustinas y comida para los jubilados del barrio. Asimismo, tuvo lugar un concierto a cargo del Coro “Oñarri”.

* * *

29 de agosto.- Agustina Portugal se proclamó ganadora en la “Gran Tirada de Toka” del barrio de Agustinas, dentro de las fiestas de este barrio.

Finalizó en el campo de Beraun el “I Torneo de Fútbol Memorial José Luis Cabida”, resultando campeón el equipo del “Real Unión”.

Falleció a los 64 años M^a Teresa Amilibia Velasco, esposa de Andrés Gil Zugasti, madre de María Victoria, Iñigo, Beatriz y Cristina, hija de Pilar (viuda de Ramón Amilibia) y hermana de Koro (viuda de Ramón Illarramendi).

Falleció en Cáceres, en accidente de coche, el matrimonio formado por Victoriano Piñeiro Suárez, de 51 años, y Agripina García, de 51.

* * *

30 de agosto.- En el Kurssal, actuación de la Coral “Andra Mari”, dirigida por José Manuel Tife, dentro de la “Quincena Musical Donostiarra”.

* * *

31 de agosto.- Se cortó el paso por la calle Urbasa para colocar un nuevo paso bajo las vías del “Topo” que una ésta con la calle Andoni Korta.

A los 90 años, falleció Antonia María Fernández Millán, viuda de José Villanueva Tilves.

2 de septiembre.- Fue presentado en el hotel “Lintzirin” el “Torneo Euskal Herria”, por parte de Xabier Oleaga, presidente de ikastola “Orereta”, Txus Fonseca, del “Unión Txiki”, así como Ignacio Cortabarría y Alberto Gorritz, ex-jugadores de la “Real Sociedad”. Este torneo tenía la finalidad de promocionar el próximo “Kilometroak”. Asimismo, estuvo presente el presidente del Patronato Municipal de Deportes, José Miguel Golmayo.

Falleció, a los 76 años, Felisa Martínez Gómez, viuda de Antonio Martínez.

Comenzó el derribo de la casa nº 7 de la calle Viteri.

* * *

Del 2 al 12 de septiembre.- En la Casa “Xenpelar” tuvo lugar la exposición de fotografías del concurso organizado por “Errenkoalde”.

* * *

4 de septiembre.- Comenzó el “I Torneo Euskal Herria”. Los resultados fueron los siguientes: “Unión Txiki” 2 – “Arin Luzien” 1; “Lagunak” 6 – “Englantins” 0;

“Arin Luzien” 2 – “Englantins” 0; “Unión Txiki” 3 – “Lagunak” 2; “Real Sociedad” 7 – “Aviron Bayonais” 1; “Aurrera” 1 – “Arenas” 3. Pasaron a la final el “Unión Txiki” y la “Real Sociedad”.

En la Iglesia de los PP: Capuchinos tuvo lugar el acto lírico “Kilometroak 99”, con un concierto de cámara y coral. En la primera parte actuaron Maite e Izaskun Arruabarrena, Joxan Matsain, María Mendizabal e Itziar Lesaka, acompañados todos al piano por Imanol Elizasu. En la segunda parte la actuación corrió a cargo del Coro “Oñarri” y de la Coral “Andra Mari”.

* * *

5 de septiembre.- La “Real Sociedad” se proclamó vencedora del “I Torneo Euskal Herria” al vencer por tres goles a cero al “Unión Txiki”. Los trofeos fueron entregados por el presidente de la ikastola “Orereta”, Xabier Oleaga, y por el presidente del Patronato Municipal de Deportes, José Miguel Golmayo.

Inicio de la liga de fútbol, con un empate a un gol en el partido jugado en Irún entre el “Real Unión” y el “Touring”.

Falleció, a los 83 años, Francisco González Muñoz, viudo de Encarnación Poncela. Y a los 92 años, Avelina García Latorre, viuda de Javier Salaverría Amundarain.

A los 73 años, falleció Francisco Márquez Berrio, esposo de Antonia López Belmonte, y padre de Bienvenido, Antonio, Francisco, Ángel Manuel y Juana M^a. Francisco había sido guardia municipal de Errenteria.

* * *

6 de septiembre.- Falleció, a los 93 años, Pilar Espinosa Herrera, viuda de José M^a Nieto Rodríguez.

El juez Baltasar Garzón, de la Audiencia Nacional, tomó declaración a la jefa de correos de Azpeitia en la causa que investiga el envío de tres cartas-bomba a militantes de HB. Una de estas bombas produjo la muerte en 1989 al cartero renteriano José Antonio Cardosa.

* * *

7 de septiembre.- En la Casa “Xenpelar” tuvo lugar la entrega de premios del “III Concurso de Fotografía Errenkoalde”. El primer premio recayó en Joaquín Vara; el segundo en Unai Irurzun y el tercero en Iñigo Arizmendi. Hubo, asimismo tres accésit para Zuriñe Gómez, Antonio González y Maite Mayoral. Entre las personas presentes en este acto se encontraban los miembros de “Errenkoalde” Marcelo Mayoral, Maite Bedrade y José M^a Arcelus, y las concejalas Gema Artola y M^a Ángeles Machín.

* * *

9 de septiembre.- A los 77 años, falleció Juan José Albistegi Aizpurua. Y a los 75 años, Martina Gutiérrez Guimón, esposa de José Salinas Gurrutxaga.

Comenzaron las fiestas del barrio de Beraun.

* * *

10 de septiembre.- Inauguración de una exposición de óleos en la Galería “Gaspar”, de la pasaitarra Pilar Veá-Murguía, bajo el lema “Mujeres y algo más”.

Fue puesto en libertad el preso renteriano Emiliano Víaña Balda “Tabikes”, de 34 años de edad, tras doce años en la cárcel.

Falleció, a los 81 años, Sebastián Martija Zubiria, viudo de María Zubiur Salsamendi.

* * *

11 de septiembre.- Falleció, a los 91 años, María Quiroga Etxeberria, hermana de José.

El “Beti Ona” venció ante el “Roteta” por cero goles a cinco. Mientras tanto, el “Unión Txiki” perdió en Fandería ante la “Real Sociedad” por un gol a cuatro.

* * *

12 de septiembre.- En Fandería se produjo el empate a un gol en el partido disputado entre el “Touring” y el “Aloña Mendi”.

* * *

13 de septiembre.- Falleció, a los 55 años, Eladio Giralde Pravos, esposo de Ángela Gómez. Y en accidente de coche ocurrido en Intxaurrondo, resultó muerto Crescencio García Santos, de 45 años, esposo de Eugenia Rodas.

* * *

14 de septiembre.- A los 79 años, falleció Ignacio Irazu Lopetegi, esposo de María Azula Ascasibar y padre de Koldo e Idoia.

Se abrió el plazo de inscripción para la tarjeta trimestral de socio del Polideportivo Municipal.

Fue sorteada nuevamente la mariscada del C.D. “Touring” de Magdalenas al no aparecer el afortunado. El nuevo número es el 0612.

* * *

15 de septiembre.- En la Sala “Donosti” del hotel “Costa Vasca” se presentó la exposición de arte en apoyo al “Kilometroak”. La presentación corrió a cargo del presidente de la ikastola “Orereta” Xabier Oleaga y de la coordinadora de “Kilometroak”, Nekane Oiarbide.

A los 76 años, falleció Salvador Bengoetxea Zapirain, esposo de María Arbelaiz Sagarzazu, padre de Sebas, Salvador y Manuel.

* * *

16 de septiembre.- A los 67 años falleció Juana Borrega Bermejo, viuda de Santiago García.

Presentación oficial en el Centro Cultural "Villa de Errenteria" de los actos programados con motivo del "Kilometroak 99".

17 de septiembre.- Concentración frente al Ayuntamiento en apoyo a los "derechos de los presos vascos". Este acto fue apoyado por el Comité de Empresa del Ayuntamiento de Errenteria.

Tras la encartelada convocada por "Senideak", se tributó un homenaje al ex-presos Emiliano Viaña Balda "Tabikes".

A los 84 años, falleció Palmira González Muñoz, viuda de Benito Martín Díaz.

* * *

Del 17 de septiembre al 3 de octubre.- Exposición a cargo de diversos artistas en la Casa "Xenpelar", dentro de los actos programados con motivo del "Kilometroak 99".

18 de septiembre.- Concejales renterianos de EH, EA y PNV participaron en el Palacio "Euskalduna" de Bilbao en la Asamblea de Electos de Euskal Herria "Udalbiltza".

Bailables en la Plaza de los Fueros a cargo de la Banda de la Asociación de Cultura Musical.

"Día del socio" en la Sociedad "Euskaldarrak".

El "Beti Gazte" de Lesaka empató a un gol en Fandería en el encuentro disputado contra el "Beti Ona". Entre tanto, el "Touring" empató fuera de casa a dos goles frente al "Zestoa".

Falleció a los 62 años Benjamín Olano San Cristóbal, esposo de Eva Rodríguez y jubilado de "Papresa".

El centro de Educación Permanente de Adultos se trasladó desde su sede en la calle José M^a Usandizaga al colegio público "Markola", en el barrio de Agustinas.

Los renterianos Eneko Gil y Madalen Andrés se proclamaron vencedores del Campeonato de baile a lo suelto celebrado durante las fiestas de Lezo.

* * *

22 de septiembre.- Inauguración, en la Sala "Xenpelar", de la exposición retrospectiva de fotografías, libros de texto, etc... de la ikastola "Orereta".

En este acto estuvieron presentes, entre otros, el alcalde Miguel Buen, el consejero de educación Iñaxio Oliveri y la primera andereño de esta ikastola Arantza Idiazabal.

* * *

23 de septiembre.- Presentación en "Mikelazulo" del libro escrito por Joxe Iriarte "Bikila" titulado "Borrokaren gorria".

Salieron para Asturias los integrantes de "Ereintza Dantza Taldea" con el fin de participar en un festival de danzas regionales a nivel estatal.

La presa renteriana Amaia Segurola fue trasladada desde el penal de Cuenca al de Langraitz.

El alcalde Miguel Buen editó un bando con el lema "¡Apúntate en el euskaltegi ya!", animando a los vecinos a aprender euskera.

Fueron aprobadas en sesión plenaria las nuevas ordenanzas fiscales para el año que viene, con el voto en contra de EH y la abstención de PNV y EA. El PSE-EE, PP e IU-EB votaron a favor. La subida media era de un 2%.

Recepción oficial a un grupo de profesores participantes en el proyecto "Comenius" de la Unión Europea, que se encontraban en Errenteria invitados por sus colegas del colegio público "Cristóbal de Gamón". Fueron recibidos por el alcalde Miguel Buen, el primer teniente de alcalde Juan Carlos Merino y la presidenta del área de juventud M^a Mar Martínez.

Las pianistas M^a José Barandiaran Rodríguez y M^a José de Bustos Yuste ofrecieron un concierto en el auditorio del Centro Cultural "Villa de Errenteria".

* * *

25 de septiembre.- Homenaje a Bixente Perurena, Rafa Etxebeste, *Gude* y Mikel Arrastia.

Falleció, a los 52 años, Javier Muñoz Azkona, esposo de María herrero.

"Marmitako Eguna" en la Plaza Koldo Mitxelena, organizado por 18 sociedades de la Villa, resultando ganadora la pareja formada por Astudillo y Mitxelena, de la Sociedad "Txintxarri".

Concierto en el Polideportivo a favor del "Kilometroak", con la actuación del cantautor Xabier Lete.

En el campo de Herrera, perdió el "Beti Ona" ante el "Trintxerpe" por dos goles a uno. Y en Fandería, el "Unión Txiki" batió al "Sporting de Herrera" por dos goles a uno.

* * *

26 de septiembre.- Victoria del "Touring" en Fandería ante el "Pasajes", por un gol a cero.

Actuación del grupo "Akelarre", de animación callejera, en la Alameda de Gamón.

Manifestación en protesta por la muerte del ex-presos tolosarra Esteban Esteban Nieto, cuyos restos mortales fueron incinerados al día siguiente en el cementerio de Zentolen.

* * *

27 de septiembre.- A los 85 años, falleció Catalina Miguel Vicente, viuda de Julio Azcona Alfaro.

Rueda de prensa en el Parque Tecnológico de Donosti para presentar el "Kilometroak 99" que este año se celebrará también fuera de Euskal Herria, concretamente en Boise (Estados Unidos) y Arrecife (Argentina). Los organizadores de este "Kilometroak" en la diáspora son Nerea Lete, hija del presidente de la Coral "Andra Mari" José María, animadora de la ikastola de Boise y M^a Luz Artetxe, presidenta de Euskal Etxea de Buenos Aires.

"Gudari Eguna", con una concentración en la Herriko Plaza y posterior manifestación.

* * *

28 de septiembre.- En el frontón "Atano III" de Anoeta se presentó el festival pro-Kilometroak de "bertso-pilota", con la presencia de los *bertsolaris* Peñagarikano, Lizaso y Mendizabal y los pelotaris Elkoro y Goñi.

Manifestación estudiantil, convocada por "Jarrai", en protesta por la muerte del ex-presos Esteban Esteban Nieto.

* * *

29 de septiembre.- Falleció, a los 67 años, Regino Esnaola Salaberria, jubilado de la empresa "Unión Explosivos Río Tinto". Y a los 63 años, Juan Antonio Luzuriaga Luzuriaga, esposo de Paqui Makuso.

Varias personas encapuchadas lanzaron líquido inflamable dentro de la Casa del Pueblo, cuando en su interior se encontraban cuatro personas, las cuales no resultaron heridas. Este atentado fue condenado al día siguiente por la Junta de Portavoces del Ayuntamiento de Errenteria, con la abstención de EH.

Se buzoneó el número 16 de la revista "Orereta Eginez", editada por Oreretako Herri Batasuna.

Concentración frente a la Casa del Pueblo en repulsa por el atentado sufrido el día anterior. Al finalizar ésta, el secretario general de los socialistas Manuel Huertas ofreció una rueda de prensa.

La refugiada renteriana Argi Perurena Pascual, de 28 años, fue detenida en la localidad francesa de Idron. Al conocerse este hecho tuvo lugar una manifestación en nuestra Villa, convocada por la "Gestora Pro-Amnistía".

El Golden Apple Quartet, actuó en la presentación de Kilometroak 99.

Falleció, a los 79 años, Pedro Pedrosa Letona, viudo de Juliana Martiarena Iriarte y padre de Marga y Pilar. Y a los 81 años, Joseba Gordoki Berraondo.

* * *

1 de octubre.- Rueda de prensa en el Ayuntamiento para presentar unas jornadas sobre la anorexia, la bulimia y la obesidad. Estuvieron presentes el primer teniente alcalde Juan Carlos Merino, la presidenta del área de juventud M^a Mar Martínez y los psicólogos Alexis López, Mertxe San Nicolás y Eva Recio; así como Mónica Paredes, propietaria de la tienda de moda "Halaxe".

El joven renteriano Unai Gaztesi, de 27 años, sufrió un accidente laboral y tuvo que ser ingresado en el Hospital de Pamplona.

* * *

2 de octubre.- Derby futbolístico en Fandería, con empate a cero goles en el partido disputado por los dos equipos renterianos, el "Beti Ona" y el "Touring". Por otra parte en la liga juvenil, el "Unión Txiki" perdió por dos goles a uno frente al "Indautxu".

Falleció, a los 85 años, Clara Bengoetxea Maiz, viuda de Francisco Goikoetxea.

* * *

Del 2 al 30 de octubre.- Exposición en Galería "Gaspar" a cargo del dibujante sevillano, afincado en Lezo, José M^a Perea.

* * *

3 de octubre.- Aparecieron numerosas pintadas en la zona centro de la Villa, unas a favor de ETA y otras en contra del PP y PSOE.

A los 75 años, falleció Joaquín Oharriz Arretxea, esposo de Adelaida Migueltoarena.

"Kilometroak 99", organizado por la ikastola "Orereta", con numerosos actos y buen ambiente durante todo el día. Presencia de políticos, como el alcalde Miguel Buen, concejales renterianos, Arnaldo Otegi (EH), Joseba Egibar (PNV), Jon Goikoetxea (EA), Jon Jauregi (de Udalbiltza), el diputado general de Gipuzkoa Román Sudupe, etc...; directores de medios de comunicación, como Martín Garitano (*Gara*), Martxelo Otamendi (*Egunkaria*), etc...; y sobre todo numerosos vecinos tanto de Errenteria como del resto de Euskadi. La apertura corrió a cargo del presidente de la ikastola Xabier Oleaga, del alcalde Miguel Buen, del presidente de la Confederación de Ikastolas Antonio Campos y del consejero de educación Iñaxio Oliveri. No faltaron tampoco las reivindicaciones políticas a favor de los presos y de los insumisos. También el Grupo de

Montaña "Urdaburu" colaboró con una exposición micológica.

* * *

4 de octubre. Las renteriana Idoia López Riaño comenzó una huelga de hambre en la prisión francesa de Fleury-Mèrogis.

* * *

6 de octubre.- A los 52 años, falleció Julio López Moreno, hermano de Fernando.

El Ayuntamiento revocó un acuerdo plenario anterior por el cual se denominaba la Plaza Santa Clara como calle Serapio Múgica, volviendo a su nombre primitivo.

La renteriana Argi Perurena fue ingresada en el penal francés de Fresnes.

Del 6 al 20 de octubre.- En la Sala "Xenpelar" tuvo lugar una interesante exposición pictórica a cargo de Esther Apeztegia, Margarita España y Carlos Lacasa.

* * *

8 de octubre.- Una pareja noruega, Werner y Marianne, arribó a Erretería, acompañada de tres perros y tres burros, dando un toque exótico a nuestra Villa durante unos días.

* * *

9 de octubre.- En la Sociedad "Batasuna" tuvo lugar la segunda reunión del "Gipuzkoako Bertsolari Txapelketaren I. Kanporaketa 1999", con una cena en la que participaron seis *bertsolaris* renterianos: Jon Ansa, Aitor Albistur, Iker Goñi, Manex Mujika, Mikel Aginaga y José Oiartzabal.

A los 90 años, falleció Agustina Etxarri Garro, viuda de Luis Urtxipia Garro.

El "Beti Ona" perdió por tres goles a dos frente al "Segura". En cambio, el "Touring" ganó por dos a uno frente al "Intxaurren". Por su parte, en la liga juvenil, el "Unión Txiki" perdió por tres a dos contra el "Athletic de Bilbao".

* * *

10 de octubre.- Falleció, a los 74 años, Dolores Lana Moliner, viuda de Pedro Lacambra. Y a los 96 años, Dorotea San Pedro Yerobi, viuda de Agustín Guetaria y madre de Juani, José Antonio, Miren y Kontxi.

A los 90 años, falleció Manuel Fariñas Márquez, esposo de Leonor González Ramos.

* * *

11 de octubre.- A los 72 años, falleció Luis Etxezarreta Azulla, esposo de Cecilia Pérez García y padre de Maribel.

En reunión de la Mancomunidad de San Marcos fue elegido presidente el concejal de Oiartzun de EH Xabier Landa.

Inauguración, en la Casa "Xenpelar", de la exposición anual de trabajos de los alumnos del pintor renteriano Xabier Obeso.

* * *

12 de octubre.- Falleció, a los 89 años, Vicente José Zapirain Indaberea, viudo de Isabel Olarra y padre de Eli y Arantxa. Vicente era colaborador de esta revista "Oarso".

Comenzó un taller de artes escénicas en el Centro Cultural "Villa de Erretería".

* * *

14 de octubre.- A los 87 años, falleció Mercedes Mendia Gaztañaga, viuda de Valeriano Etxeberria y madre de Juan Carlos.

Recepción oficial a la Banda de Música de la localidad gallega de Silleda. Estuvieron presentes el alcalde Miguel Buen, los concejales Juan Carlos Merino, M^a Mar Martínez y M^a Ángeles Machín. Estos músicos venían acompañados por el concejal de cultura del Ayuntamiento de Silleda, José Antonio Vidueiros.

* * *

15 de octubre.- Apertura de un nuevo curso de "Xenpelar Bertso Eskola", organizado por "Lau Haizetara Euskaldunon Elkarte" y la colaboración del Ayuntamiento de Erretería.

Falleció, a los 54 años, José Ignacio Salgado Trigo, esposo de M^a Carmen Manojó. Y a los 62 años, Alejandro Malvares Martínez, esposo de Mauri Osa Urresti.

La Asociación de Jubilados "Beti Bizkor" organizó una charla en el Hogar de Olibet sobre la artrosis.

* * *

16 de octubre.- El "Touring" empató en el campo de Ugaldetxo a cero goles frente al "Oiartzun". Y en Fandería, el "Beti Ona" sucumbía ante el "Hernani" por un gol a dos. En liga juvenil, el "Unión Txiki" regresó de Zalla derrotado por tres goles a uno.

Falleció, a los 45 años, Manuel María Rodríguez Crespo, esposo de Isabel Mancera Navarro.

Comida de hermandad, celebrada en el restaurante "Versalles", de ex-trabajadores de la empresa "Niessen".

En el Polideportivo "Arriaga" de Vitoria, en los campeonatos de judo sub-18, el renteriano Urtzi Lago consiguió una medalla de bronce.

Txema y Fernan se proclamaron vencedores del X Campeonato de Mus, organizado por la Sociedad "Euskaldarrak".

* * *

17 de octubre.- Falleció, a los 90 años, M^a Carmen Errasti Esnaola, viuda de Manuel Gurrutxaga Aiestaran, madre de M^a Ángeles, M^a Pilar, José Luis, y abuela del preso renteriano Egoitz Gogorza, quien fue trasladado desde la cárcel para asistir al funeral oficiado en Lezo.

Rotundo éxito en el Auditorio Nacional de Madrid de la Coral "Andra Mari", acompañada por la Orquesta Sinfónica de Bilbao.

* * *

18 de octubre.- Los presos ingresados en el penal de Valdemoro se concentraron en protesta por el accidente sufrido por los familiares de los internos Sergio Polo y del renteriano Kepa Etxeberria.

A los 85 años, falleció Plácida Frutos Arribas, viuda de Benedicto Merino Álvarez.

* * *

Del 18 al 30 de octubre.- Exposición en la Sala "Xenpelar" a cargo del pintor renteriano Felipe Campos

* * *

19 de octubre.- El bajo renteriano Joxean Matxain triunfa en Italia, tras realizar unos cursos de perfeccionamiento de canto con la soprano Raina Rabainvazcar.

* * *

Del 19 al 23 de octubre.- Charlas, homenajes, mitin-cena y otros actos con motivo del 20º aniversario de Jarrai.

* * *

20 de octubre.- Hilario García Trula, de Zarautz, fue el afortunado en el sorteo de un automóvil, realizado en la pasada edición del "Kilometroak". Este mismo día, el presidente de la ikastola "Orereta", Xabier Oleaga, envió a todos los socios de dicha ikastola un escrito de agradecimiento por su colaboración en todos los actos organizados con motivo de la fiesta del "Kilometroak".

* * *

21 de octubre.- Rueda de prensa en el Ayuntamiento para presentar un folleto titulado "Errenteriako Mendi Bideak/Senderismo en Errenteria". En este acto estuvieron presentes el delegado de urbanismo y medio

ambiente Elías Maestro y el representante del Grupo de Montaña "Urdaburu", Jesús Hospitaler.

Presentación, en la Facultad de Psicología de Donostia, del libro "La problemática clítoris-vagina y la eyaculación precoz", escrito por el sexólogo renteriano Luis Elberdin. El acto fue presentado por la catedrática de antropología Teresa del Valle y el profesor de psicología Javier Gómez Zapiain.

* * *

22 de octubre.- La asociación juvenil "Gazte-Herri", originaria de Lezo, comenzó su andadura y sus actividades en nuestra Villa.

Representación teatral en la Parroquia de los PP. Capuchino, a cargo del grupo "Langagorri", que puso en escena la obra titulada "Melocotón en almíbar".

El preso Egoitz Gurrutxaga Gogorza fue trasladado durante breves momentos a su vivienda con motivo del fallecimiento de su abuela; posteriormente ingresó en el penal de Martutene.

* * *

23 de octubre.- Se plantó un abeto junto al dolmen de Txoritokieta, dentro de los actos de conmemoración del 20º aniversario de la organización juvenil "Jarrai".

Actuación de la Agrupación Lírica "Itxaso" en el Centro Cultural "Villa de Errenteria", representando la obra titulada "De paseo por la Zarzuela".

Comida de los nacidos de 1949 en el restaurante "Lintzirin". Antes de la comida se celebró una misa en la Basílica de la Magdalena.

Los jóvenes de la Parroquia de Iztieta organizaron un mercadillo en la Plaza de la Diputación en beneficio de los damnificados de Mali (África).

* * *

24 de octubre.- Concentración frente a la cárcel de Martutene en apoyo a los presos renterianos Pikabea, Egoitz Gurrutxaga y Axier Etxeberria.

El "Touring" venció por un gol a cero frente al "Orioko", en partido jugado en el campo de Fandería. En la liga juvenil, el "Unión Txiki" empató ante el "Aurrera" de Vitoria.

A los 78 años, falleció Fernando Etxebeste Alzelai, viudo de Guadalupe Bautista.

* * *

26 de octubre.- A los 66 años falleció Manuel Casqueiro Miguez, esposo de Ángela Rodríguez.

La organización feminista "Egizan" colocó numerosos carteles en los que se denunciaba a un joven por agresiones a su esposa.

Comenzaron unas jornadas, en el Hogar de Jubilados de Olibet, bajo el lema "Mover el cuerpo nos da vida", organizadas por la Asociación de Jubilados "Beti Bizkor", con el patrocinio de la Fundación "La Caixa".

* * *

27 de octubre.- Falleció, a los 90 años, M^a Teresa Goñi Artola, viuda de Francisco Murillo y madre del ex-concejal del PSE-PSOE, Antonio.

Los alcaldes de Errenteria y Oiartzun firmaron, como representantes de Oarsoaldea, un convenio con Argentario para apoyar la implantación de nuevas empresas en nuestra comarca.

* * *

28 de octubre.- En la inauguración del "Ciclo de Teatro en euskera", organizado por la Escuela Navarra de Teatro, se representó la obra "Mingain haragia", de la cual es autor el renteriano Joxemari Carrere.

El dúo "Bide artetik", compuesto por Iñaki Ayerdi y Jacques Burrin, obtuvo un rotundo éxito en el concierto celebrado en el auditorio del Centro Cultural "Villa de Errenteria".

Herri Batasuna celebró una asamblea en la Sociedad "Landare".

En el local de la CGT, ubicado en el barrio de Casas Nuevas, se colocó una bandera anarquista con crespón negro, en duelo por el fallecimiento del político y escritor gaditano Rafael Alberti.

* * *

29 de octubre.- Nuevo secretario del Ayuntamiento, Patxi Lesca, que sustituye a Juana M^a Herrador, que desde este día será la secretaria del Ayuntamiento de Irún.

El Pleno del Ayuntamiento acordó conceder un adelanto de un millón de pesetas al grupo de concejales de EH, el cual lo destinará a sufragar la fianza para la puesta en libertad de la concejala Leire Pikabea, con el voto en contra del PP. Al día siguiente, la portavoz de este grupo político, Lucía Peralta, pidió al alcalde Miguel Buen una rectificación o su dimisión. Por su parte, el secretario general de los socialistas gipuzkoanos, Manuel Huertas, apoyó la decisión adoptada por el Ayuntamiento renteriano.

Rueda de prensa en el hotel donostiarra "Costa Vasca" para presentar el balance positivo del anterior "Kilometroak" celebrado en nuestra Villa.

* * *

30 de octubre.- En la Basílica de la Magdalena celebraron sus bodas de oro matrimoniales José Larumbe y María Iguzkize.

Por séptimo año consecutivo se celebró, en el restaurante "Versalles", una comida de vecinos y ex-vecinos del barrio de Casas Nuevas, con bailables a cargo del dúo músico-vocal "Hodei Taldea".

Aparecieron numerosas pintadas en la zona centro contra la concejala del PP, M^a Ángeles Bastos.

Los representantes de Oiartzun y Zumaia participaron en el concurso de *bertsolaris* de Gipuzkoa, celebrado en el Centro Cultural "Villa de Errenteria".

Concentración en la rotonda de Larzábal en apoyo a los presos vascos, convocada por "Senideak" con el apoyo del sindicato LAB.

Falleció, a los 83 años, Marcos Florencio Sarriá Zabala, esposo de Lutxi Usabiaga.

* * *

Del 30 de octubre al 7 de noviembre.- Exposición colectiva en la Sala "Xenpelar" a cargo del grupo "Huts", formado por José M^a Perea, Kitxo Fernández, Xabier Arribas, José Luis Eceiza y Javier Paula.

* * *

31 de octubre.- Falleció, a los 66 años, Marisa Saavedra Fernández, esposa de Juan de Dios López.

"VII Rallye Fotográfico de Montaña", organizado por la Asociación de Fomento Cultural y con el patrocinio del Ayuntamiento.

El grupo "Porpol" representó, en el Centro Cultural "Villa de Errenteria", la obra teatral de Bernardo Atxaga "Xolak badu lehoien berri".

El "Beti Ona" se alzó con el triunfo en Fandería al vencer por tres goles a dos al "Urola", y el "Touring" goleó fuera de su campo al "Aretxabaleta" por tres goles a cero. En la liga juvenil, el "Unión Txiki" ganó por cinco goles a tres al "Amorebieta".

En balonmano, el "Ereintza" ganó al equipo "EHU-UPV" por 24 a 16, en partido jugado en el Polideportivo Municipal de Errenteria.

* * *

1 de noviembre.- Falleció, a los 91 años, Maximina Arbelaitz Urbietta, viuda de Miguel Azcue. Y a los 76 años, Juana Josefa Arocena Eguilegor.

A los 59 años falleció, en su domicilio de Donosti, el renteriano Matías Garaikoetxea Garciarena, antiguo propietario del bar "Goiherri", en la calle Kapitan-enea. Matías era hermano de Jesusa.

* * *

2, 3 y 4 de noviembre.- Charlas organizadas por la Sociedad Vasca de Cuidados Paliativos en la Sala "Reina".

* * *

3 de noviembre.- El preso renteriano Asier Etxeberria Mendiburu comenzó una huelga de hambre en la prisión de Martutene.

Falleció, a los 88 años, Remedios Carmona Fernández, viuda de Juan Gabriel Luque.

* * *

Del 3 al 23 de noviembre.- Exposición fotográfica en la Galería "Gaspar", a cargo de Eduardo Arrillaga.

* * *

4 de noviembre.- Falleció, a los 88 años, el ex-cartero de Errenteria Carmelo Pardavila Fernández.

La pareja formada por Iriondo y el renteriano Julen Beldarrain vencieron a la formada por Zeberio y Gorostiaga por 35 tantos a 31, en el partido de pala jugado en el frontón "Deportivo" de Bilbao.

* * *

5 de noviembre.- Falleció, a los 91 años, Ignacia Laffage Lasa, viuda de José Imaz.

Cena en el restaurante "Versalles" en homenaje al renteriano afincado en Tafalla y ciclista del equipo "Banesto", Chente García Acosta.

Rueda de prensa en la Sociedad "Landare" a cargo de Juan Carlos Murua, José Javier Dorronsoro, Leire Pikabea y Gerardo Carrere, todos ellos concejales de EH, en la que calificaron de negativos los cien primeros días del equipo de gobierno formado por el PSE-EE e IU-EB.

Recibimiento en la Herriko Plaza a la ex-presa y actual concejala de EH, Leire Pikabea.

* * *

6 de noviembre.- Victoria del equipo masculino de balonmano del "Ereintza" fuera de casa ante el "Trapagaran", por 22 goles a 19.

Falleció, a los 83 años, Abilio Rodríguez Calzada, viudo de Manuela Tapia.

En la liga juvenil de fútbol, el "Unión Txiki" ganó en Fandería al "Getxo" por cuatro goles a uno; y el "Beti Ona" –fuera de casa– venció al "Mutriku" por dos goles a cero.

* * *

7 de noviembre.- El equipo gipuzkoano venció en el "Campeonato de Euskadi de Judo", celebrado en el Polideportivo Municipal de Errenteria.

Empate a cero goles en el partido disputado entre el "Touring" y el "Hondarribia".

El grupo de teatro "Ados" representó en el Centro Cultural "Villa de Errenteria" la obra "Manolito Gafotas".

Falleció, a los 87 años, Antonio Uria Rubio, esposo de Felisa Beasain Narvazazu.

El renteriano Josean Larrain fue contratado como entrenador del equipo de fútbol irunés "Real Unión".

* * *

8 de noviembre.- Falleció, a los 89 años, Isabel Zubieta Urbieta, viuda de Rafael Echarte Urbieta "Tximista" y madre del que fuera directivo del "Touring" Patxi.

* * *

10 de noviembre.- Desde hoy se realizarán concentraciones todos los días frente a la Alhóndiga Municipal, convocadas por la "Gestora Pro-Amnistía".

Comenzó la "XIII Semana Cultural Xenpelar", organizada por "Lau Haizetara".

* * *

11 de noviembre.- Falleció, a los 72 años, David Encabo Alonso, esposo de Francisca Elizondo Recalde. A los 69 años, Francisco Aizkorreta Iza, esposo de Raimunda Saizar Lopetegi. Y a los 78 años, Francisca Rodríguez González.

* * *

12 de noviembre.- Recibimiento en la Herriko Plaza al ex-presos Egoitz Gurrutxaga.

El equipo de gobierno (PSE-EE e IU-EB), representado por Miguel Buen, Juan Carlos Merino y Elías Maestro, dieron una rueda de prensa haciendo un balance positivo de su actuación durante estos primeros cien días.

13 de noviembre.- Concierto en la iglesia de las Agustinas, a cargo de los coros "Lartaun" de Lezo y "Landarbaso" de Errenteria.

Dentro de las "Jornadas de Teatro Vasco" celebradas en Deba, el grupo "Ereintza" representó la obra "Zortean bizia", escrita por Sabin Irastorza.

* * *

14 de noviembre.- Victoria del "Roteta" ante el "Touring", por dos goles a cero; y pérdida del "Unión Txiki" de juveniles frente al "Arenas" de Getxo, por cuatro goles a uno.

Concentración frente al penal de Martutene en solidaridad con el preso renteriano Axier Etxeberria, que se encontraba en huelga de hambre.

La pareja formada por nuestro paisano Julen Beldarrain y Zeberio venció a la formada por Urkijo y Garna II en el partido de pala disputado en el frontón "Deportivo" de Bilbao por 35 a 23 tantos.

* * *

Del 16 al 21 de noviembre.- “IV Semana de los Pueblos”, organizada por “Mikelazulo Kultur Taldea”.

* * *

16 de noviembre.- Charla en el Centro Cultural “Villa de Errenteria”, sobre “*El papel de las ONG y de los medios de comunicación*”, a cargo del Defensor del Menor de la Comunidad Autónoma de Madrid, Javier Urra, y de la periodista y representante de Unicef, Almudena Cacho.

Fueron puestos en libertad los renterianos Luis Miguel Rufo y Gorka Lazkano, internos en la prisión de Aranjuez.

Los concejales de EH, Juan Carlos Murua y Ainara Lasa, denunciaron en rueda de prensa la subida de las tasas e impuestos aprobada por el Ayuntamiento para el año 2000.

El Centro Internacional Dietético “Paki”, de la calle Viteri, fue galardonado con el premio “Master en prestigio y calidad 1999”, otorgado por “Publicaciones de Comercio Internacional”.

* * *

17 de noviembre.- A los 51 años, falleció Antonio Berzal Postigo, esposo de Isabel Artola.

La presidenta de la Asociación de Familias Monoparentales de Gipuzkoa y concejala renteriana Gema Artola inauguró las II Jornadas Provinciales de la asociación con el lema “*Hacia un proyecto de futuro*”.

La “Marcha Solidaria con la carta de derechos sociales de Euskadi” llegó a Errenteria procedente de Baiona.

Rueda de prensa en el local social del Grupo de Montaña “Urdaburu” a cargo de José Ignacio Lete y Joaquín Maiza para presentar la “XXXIV Semana Montañera”.

Manifestación estudiantil a favor de “*un modelo educativo euskaldun*” y a favor de “*la escuela nacional vasca*”, convocada por la organización “Ikasle Abertzaleak”.

* * *

18 de noviembre.- Presentación en la Sala Capitular del Ayuntamiento de la campaña denominada “Ropa limpia”, a cargo del primer teniente de alcalde Juan Carlos Merino, la delegada de juventud M^a Mar Martínez y representantes de las asociaciones juveniles “Gazte Herri”, “Alaia”, “Goraldi Berri” y “Gaztelan”.

Un grupo de desconocidos incendió una locomotora en la estación de Renfe.

* * *

19 de noviembre.- Falleció, a los 68 años, M^a Teresa Susperregi Olano, viuda de Agustín Martínez

Valbuena y hermana del ex-jugador del “Touring” José Manuel.

Presentación en la Sala Capitular del Ayuntamiento de un *compact-disc* de canciones navideñas. En este acto estuvieron presentes el alcalde Miguel Buen, el presidente de Errenteria Musikal Juan Carlos Merino; el representante de la consejería de cultura del Gobierno Vasco Koldo Ordozgoiti; el de Kutxa Iñaki Arzalluz; y el director de Errenteria Musikal, Alberto Santos y Josetxo Oliveri, de “Ereintza Elkartea”. En la grabación habían colaborado Errenteria Musikal, la Asociación de Cultura Musical y el coro popular de “Ereintza”.

En “Mikelazulo Kultur Elkartea” se presentó el libro titulado “Por la vía de Tarifa”, escrito por Nieves García.

Concentración en apoyo a los presos vascos frente al Ayuntamiento, convocada por la Plataforma “Batera”. Posteriormente tuvo lugar el recibimiento a los ex-presos Luis Miguel Rufo y Gorka Lazkano.

* * *

19 y 20 de noviembre.- Jornadas de la “Asociación Española de Documentación Musical” en el Centro Cultural “Villa de Errenteria”.

* * *

20 de noviembre.- El renteriano Joseba Ostolaza quedó segundo en la semifinal del Memorial “Nartxi” de levantamiento de piedra, celebrado en el frontón “Amazabal” de Leizta.

La pareja formada por Sánchez y Gorostiaga venció a la que formaban Urkia y el renteriano Julen Beldarrain, en el campeonato estelar de pala celebrado en el frontón “Deportivo” de Bilbao.

Un grupo de desconocidos quemó el coche particular de la concejala del PP, M^a Ángeles Bastos, afectando el fuego a dos automóviles aparcados junto al de la edil.

Entrega de premios del “VIII Rallye Fotográfico de Montaña” en la Casa “Xenpelar”. El primer premio recayó en el renteriano Patxi Aiestaran, el premio “foto denuncia” para el pasaitarra José M^a Guimón; el premio “flora” para Igor Garmendia y el denominado “ocre” para Xabier Redondo.

* * *

21 de noviembre.- Mercadillo solidario en la Alameda como colofón de la “IV Semana de los Pueblos”, organizada por “Mikelazulo Kultur Taldea”.

Empate a un gol en Fandería en el partido disputado entre el “Touring” y el “Beti Gazte” de Lesaka.

Asamblea anual de la Peña Taurina “Hermanos Camino”, siendo elegido presidente Nicolás Reguera.

Falleció, a los 78 años, Antonio Vizcaíno Rueda, esposo de Isabel Cerezo Cortés. Y a los 93 años, Norberta Etxebeste Bidegain. A los 73 años, Pilar García González, esposa de Antonio Mentxaka.

Concentración frente al penal de Martutene en solidaridad con el preso renteriano Axier Etxeberria.

La Junta de Portavoces del Ayuntamiento, sin la asistencia del representante de EH, se solidarizó con la concejala del PP, M^a Ángeles Bastos.

* * *

Del 22 al 26 de noviembre.- “XVIII Ciclo de Conciertos Santa Cecilia”.

* * *

23 de noviembre.- Presentación en el Salón de Actos de Kutxa de Donostia de una biografía de Aita Donostia, escrita por José Luis Ansorena.

* * *

24 de noviembre.- A los 80 años, falleció Jesusa Iñarra Rivera, viuda de Enrique Olascoaga Anzizar. Y a los 76 años, Jesús Muñoz Moro, viudo de Ángeles Serrano y jubilado de la empresa “Unión de Explosivos Río Tinto”.

Rueda de prensa a cargo del primer teniente de alcalde Juan Carlos Merino y la concejala de cultura M^a Ángeles Machín para presentar el festival de marionetas que tendrá lugar en el Centro Cultural “Villa de Errenteria” y en el que participarán grupos de Segovia, Brasil, Madrid, Galicia, Rusia y Francia.

* * *

25 de noviembre.- En llamada anónima al periódico “Gara” se asumió la autoría del atentado contra el coche de la concejala del PP M^a Ángeles Bastos en protesta porque “*el PP niega la voluntad a Euskal Herria*”.

Concentración en la Herriko Plaza en contra de los malos tratos a las mujeres.

Presentación del CD “Olentzero” en la Iglesia de los PP: Capuchinos, con la presencia del presidente de Kutxa Fernando Spagnolo, el alcalde Miguel Buen y el primer teniente de alcalde Juan Carlos Merino.

* * *

26 de noviembre.- Inauguración del “Centro Gerontológico de Errenteria”, con la presencia del diputado general Román Sudupe, del diputado de servicios sociales Máximo Goikoetxea y del alcalde Miguel Buen.

“Gaztain-erre Jaia” en la Herriko Plaza, organizada por “Lau Haizetara”, “Txintxarri”, la comisión de euskera del Ayuntamiento y los euskaltegis de la Villa.

Concierto en la Iglesia de los PP. Capuchinos a cargo de los coros “Oiñarri”, “Landarbaso” y “Andra Mari”.

acompañados por la Banda de la Asociación de Cultura Musical. Se aprovechó este acto para homenajear al director de la Banda, Carlos Rodríguez, que dejaba su puesto en favor de Aitor Mitxelena.

Siete alumnos del Instituto de FP de Zamalbide comenzaron una huelga de hambre en apoyo a los presos vascos.

* * *

27 de noviembre.- La Administración de Lotería sita en la calle Aita Donosti del barrio de Beraun repartió diez millones de pesetas en el número 50.168.

Rueda de prensa a cargo de la delegada de euskera, Gema Artola, contestando a una nota de EH sobre la subida de tasas en el Euskaltegi Municipal.

Txingu Arrieta se proclamó vencedor en la prueba de “Biciclón”, organizada por el Grupo de Montaña “Urdaburu”.

“Fiesta de solidaridad”, organizada por EHGAM, “Harri Beltza”, “Mikelazulo Kultur Taldea” y “Xenpelar Kulturdenda”, con la colaboración del Ayuntamiento de Errenteria, con motivo del próximo “Día Internacional contra el SIDA”.

* * *

28 de noviembre.- Se celebraron diversas comidas con motivo de la festividad de Santa Cecilia. La Banda de la Asociación de Cultura Musical en el restaurante “Lintzirin” y también en el mismo lugar la Coral “Andra Mari”. El coro juvenil de Gipuzkoa y la Federación Provincial de Coros celebraron una misa en memoria del joven Igor Miner Aristizabal, miembro de dicho coro fallecido el pasado mes de julio.

En la iglesia de las Agustinas tuvo lugar un concierto a cargo del coro “Landarbaso”.

La Agrupación Taurina “Hermanos Camino” celebró su 39º aniversario con un lunch. El nuevo presidente, Nicolás Reguera, presentó a su Junta Directiva: Severo Rodríguez, vicepresidente; Jon Frías, secretario; Emiliano Cerro, tesorero; Pedro Fernández, contador; Inocencio Blanco, bibliotecario; y Felipe Hernández, Antonio Berdote, Custodio Ramos, Víctor Cornejo, Manuel Antúnez y Carlos Barreiro, vocales.

Una representación de la “Cofradía del Talo” se desplazó a Eibar para participar en el capítulo de la “Cofradía del Bacalao”.

Derrota del “Touring” por cinco goles a dos frente al “Trintxerpe”. Mientras, el “Beti Ona” ganó por dos a uno al “Zestoa”.

Concentración en Martutene en apoyo al preso renteriano Axier Etxeberria, que se encontraba en su 28º día de huelga de hambre.

El camarero del pub “Stik”, Joni Porto se proclamó vencedor en el campeonato de coctelería de España celebrado en Segovia.

Alubiada en Berastegi como colofón de la “XXXIV Semana de Montaña” organizada por el Grupo de Montaña “Urdaburu”.

El grupo de teatro de “Ereintza” representó en Sara la obra “Eneko Bizkai eta Maria Lorka”.

El “Beti Ona” ganó en Fandería al “Real Unión” por tres goles a dos. Mientras tanto, el “Ereintza” de balonmano también ganó por 28 a 20 al “Pilar”.

Un grupo de desconocidos incendió el repetidor de telefonía móvil ubicado en el barrio de Agustinas. Este atentado fue reivindicado *“en solidaridad con los presos en huelga de hambre y contra los controles policiales”*.

Presentación en la Sala “Reina” de la Plataforma “Batera” de apoyo a los presos vascos.

* * *

1 de diciembre.- Con motivo del “Día Internacional contra el SIDA” fue colocada una sábana con una cinta rosa en el balcón principal del Ayuntamiento.

Rueda de prensa a cargo de la delegada de cultura, M^a Ángeles Machín, para presentar el nº 34 del Boletín Municipal “Oarso”.

A los 91 años falleció María Iradi Apaolaza. Y a los 78 años, el ex-concejal José León Etxebeste Gaztelumendi, esposo de Matilde Pérez y madre de Maribel, José Javier y Pedro Mari.

* * *

Del 1 al 20 de diciembre.- Exposición en la Sala “Xenpelar” de los trajes tradicionales recopilados por “Iraultza Dantza Taldea”.

* * *

3 de diciembre.- El grupo de teatro “Legaleon” representó en el Centro Cultural “Villa de Erretereria” la obra titulada “Cómeme el punto”. Esta actuación fue organizada por EHGAM y “Mikelazulo Kultur Taldea”.

Dos concentraciones en la Herriko Plaza, a la misma hora y con el mismo lema “Bakea behar dugu”. En una de ellas se encontraba el alcalde y concejales del PSE-EE, PNV, EA e IU-EB; y en la otra los concejales de EH.

Manifestación estudiantil en apoyo a los presos vascos, convocada por “Jarrai”. Por la tarde hubo una concentración por el mismo tema convocada por la Plataforma “Batera”.

* * *

4 de diciembre.- Diversas pintadas aparecieron a primera hora de la mañana en las calles del centro de la Villa, a favor de ETA y en contra del PP y del PSOE.

Empate a dos goles en el partido disputado entre el “Touring” y el “Mundarro”. El “Beti Ona” en cambio

ganó al “Pasajes” por dos goles a tres en el campo de Molinao.

En el frontón “Deportivo” de Bilbao la pareja formada por Urkijo y el renteriano Julen Beldarrain ganaron, en el partido a pala disputado, por 40 a 39 tantos a la pareja formada por Gama y Ziskar II.

A los 77 años falleció Luisita Callejas Prada, viuda de Pedro Txapartegi, madre de Luis Mari y hermana de Txelo.

Los renterianos Ángel M^a Elkano (miembro de la Mesa Nacional de HB) y Aurkene Astibia (parlamentaria vasca por EH) ofrecieron una rueda de prensa para explicar sus planteamientos con respecto al euskera.

* * *

5 de diciembre.- Concentración frente al hospital provincial, donde se encontraba ingresado el preso renteriano Axier Etxeberria.

Se encendieron por primer día los adornos navideños colocados en diversas calles de la Villa.

* * *

6 de diciembre.- Manifestación convocada por “Ikasle Abertzaleak” en contra de la Constitución española.

Miembros de la “Cofradía del Talo” se desplazaron a Donostia para participar en el capítulo de la “Cofradía de la quemada”, organizado por la Casa de Galicia en Gipuzkoa.

* * *

7 de diciembre.- Varias personas encapuchadas quemaron el coche de la persona encargada del bar de la Casa del Pueblo. Tanto el alcalde como el Comité Local del PSE-EE condenaron este atentado.

* * *

8 de diciembre.- A los 66 años, falleció Fortunato Fadrique León, esposo de Montse Fabo Amigot.

Homenaje por parte de ex-alumnos, profesores y alumnos a la que fuera conserje hasta hoy del colegio público “Viteri”, Kontxi Esnaola Estomba.

Comida en homenaje a los socios que cumplen 80 años en el Hogar de Jubilados de Olibet.

* * *

9 de diciembre.- A los 75 años falleció Antonio Arrieta Galarraga, de la Imprenta “Arrieta” del barrio de Ondartxo. Y a los 76 años, Fermín Gauna Pérez de Mendiola, socio de “Txepetxa”.

Derrota del “Beti Ona” ante el “Aloña Mendi” por tres goles a cero.

* * *

Del 9 al 19 de diciembre.- Exposición en la Casa “Xenpelar” de talla de madera, realizada por los alumnos de Lander Urkia.

* * *

10 de diciembre.- Fueron detenidos, por la Ertzaintza, tres renterianos acusados de piratería informática.

* * *

11 de diciembre.- En la Sala Capitular del Ayuntamiento se procedió a la entrega de premios del “XIX Concurso de Cuentos Villa de Erretereria” por parte del primer teniente de alcalde Juan Carlos Merino, de la delegada de cultura M^a Ángeles Machín y del presidente de “Ereintza” Josu Izagirre. También estuvieron presentes los miembros del jurado: Antxon Obeso, Juan Gartzia e Iñaki Aldekoa. En castellano el primer premio recayó en el cuento titulado “Silencio” del cubano Luis Manuel García Méndez, el premio al autor menor de 25 años en la alicantina Virginia Ripoll por su cuento “Pequeña”, y el de autor local en Mertxe Carneiro por “Este extraño que lleva tu nombre”. En euskera, los tres premios (el absoluto, el de menor de 25 años y el de autor local) fueron para la renteriana Eider Rodríguez Martín por “Ilusioaren ilusioz”.

Concentración frente a la Casa del Pueblo en repulsa por el atentado sufrido ayer contra el coche de la persona que regenta su bar.

“IV Campeonato de Aurrekularis” en el Centro Cultural “Villa de Erretereria”, organizado por la Sociedad “Landare”, venciendo por tercer año consecutivo el renteriano Jon Maia.

A los 77 años falleció Amable Viaña Rubin, viudo de Rosa Balda y padre de Alfredo y Emiliano.

En los *arkupes* del Ayuntamiento la “Gestora Pro-Amnistía” colocó diversas mesas donde se vendían trabajos realizados por los presos.

En la 23^a edición de los “Premios Fin de Estudios”, promovidos por la Fundación Kutxa, fueron galardonadas las renterianas Ana Pérez Gallego, arquitecto, y Rosa M^a Barruti, licenciada en Ciencias de la Educación.

El “Beti Ona” venció en Astigarraga al “Mundarro” por tres goles a cero.

El tenor renteriano y director del coro “Landare”, Joxemi Martís, ha lanzado al mercado un nuevo CD titulado “Nire gustokoak”.

* * *

12 de diciembre.- “Día de las migas” en la Plaza Koldo Mitxelena, organizado por el Centro Extremeño “Monfragüe” de Erretereria.

Empate a dos goles en Fandería en el encuentro disputado entre el “Touring” y el “Segura”.

* * *

13 de diciembre.- Helena Pimenta, del grupo “Ur”, fue galardonada con el premio nacional de dirección de teatro.

15 de diciembre.- En la Casa del Capitán se comenzaron a repartir los calendarios del año 2000.

Primera reunión en la Sala Capitular del Ayuntamiento para preparar los próximos Carnavales.

A los 80 años, falleció Eustaquio Beldarrain Otamendi. A los 73 años Felisa Aramburu Zabala, esposa de Francisco Hoyos. Y a los 65 años, Ángel Mendiola Laskibar, esposo de Arantza Mirasolain, que fueron los últimos que regentaron el bar-restaurante “Mendiola”, hoy bar “Lainoa”.

* * *

16 de diciembre.- Asamblea y posterior manifestación para protestar por la detención en Francia del renteriano Aitzol Gogorza. Momentos antes de esta asamblea fue quemado un autobús de la línea Hondarribia-Donostia, acto que fue condenado mediante una nota de prensa por el alcalde Miguel Buen.

* * *

17 de diciembre.- A los 86 años, falleció Manuel Zubillaga Ugartemendia, esposo de Manuela Lizaso Mendizabal.

El renteriano Kike Eizmendi ganó el “XXVII Trofeo Gipuzkoa” de diapositivas, organizado por la Sociedad Fotográfica Gipuzkoana.

Concentración de la Plataforma “Batera” en defensa de los derechos de los presos vascos.

* * *

18 de diciembre.- Homenaje en la Casa “Xenpelar” a los profesores de la ikastola “Orereta” Ana Mari Ugalde y Martín Garín. Seguidamente tuvo lugar una comida popular en Añabitarte.

El premio “Toribio Alzaga” de Teatro, convocado por Euskaltzaindia y Bilbao-Bizkaia Kutxa recayó en el renteriano Mikel Ugalde por su obra titulada “Bake biltzarraren ildotik”.

Falleció a los 51 años José Ignacio Arteaga, esposo de Goyi Conde Rebote y hermano de la directora de “Emakunde”, Txaro.

Gran festival navideño en la Iglesia de los PP. Capuchinos con los familiares y niños que están preparándose para la primera Comunión.

“VIII Certamen de Villancicos Extremeños” en el Centro Cultural “Villa de Erretereria”, recayendo el primer premio en el grupo venido de Santurtzi.

Primera derrota en casa del equipo de balonmano “Ereintza”, por 20 goles a 22 frente al “Aloña Mendi”.

Victoria del "Beti Ona" en Fandería frente al "Intxaurreondo" por dos goles a cero, y también victoria del "Touring" en Zubipe en el partido jugado contra el "Hernani", por 1 gol a 2.

* * *

19 de diciembre.- Falleció, a los 74 años, Consuelo Portela Ferradanas, viuda de José M^a Mendiburu Brit. A los 93 años, Amadeo Collado Fuentes, viudo de Enriqueta Hernández. Y a los 62 años, José Antonio Miguel Herrero, esposo de Amparo Rudiez.

Ferias de Santo Tomás en la Plaza de la Diputación y en la de Koldo Mitxelena, pese a lo desapacible del tiempo.

Concierto extraordinario de Navidad en la Plaza de los Fueros, a cargo de la Banda de la Asociación de Cultura Musical, dirigida por Aitor Mitxelena Rubio.

20 de diciembre.- A los 75 años falleció Agustín Alfaro Ruiz, esposo de Milagros Otaegi Arrizabalaga y jubilado de "Victorio Luzuriaga".

Concierto de Navidad en la Iglesia de los PP. Capuchinos a cargo de los coros "Orereta", "Oinarrí" y "Andra Mari".

* * *

21 de diciembre.- Feria de Santo Tomás en la Plaza Koldo Mitxelena, organizada por AEK.

"Bertso Jaia" en el auditorio del Centro Cultural "Villa de Erretería", con la participación de Xabier Amuriza, Jokin Sorozabal, Igor Elortza, Jon Maia, Josu Oiartzabal y Mikel Aginaga. En el transcurso de este acto se entregaron los premios del "XI Concurso Zapiain Anaiak", del cual fue ganador el renteriano Jon Ansa y segundo el oiartzuarra Jon Martín.

El renteriano Joseba Ostolaza quedó segundo en el Campeonato de Euskadi de levantamiento de piedra, celebrado en la donostiarra Plaza de la Trinidad.

* * *

22 de diciembre.- Falleció, a los 44 años, Ramón Unzain Irazu, esposo de Rosa Espina Andueza y padre de Eñaut. Y a los 72 años, José Antonio Rodríguez Cuesta, esposo de María Carneiro.

* * *

23 de diciembre.- Inauguración de la exposición de fotografías del "IV Concurso Imagen Latente", a cargo de miembros de la "Asociación de Fomento Cultural" y de las concejales M^a Ángeles Machín y Gema Artola. El primer premio de tema libre recayó en Javier Pedro Fernández, de Berango; segundo el renteriano Joaquín Vera Domínguez; y tercero el también renteriano Adolfo Vázquez. En el apartado de "la mejor foto sobre Erretería", el primer premio recayó en el irunés José Antonio Guillén y segundo el renteriano Patxi Aiestaran.

A partir de las ocho de la tarde tuvo lugar la reinauguración del bar "Viteri", sito en el número 39 de la calle Viteri.

* * *

24 de diciembre.- Al mediodía salió el Olentzero de la ikastola "Orereta", uniéndose los del colegio "Viteri" e interpretando diversos villancicos en la Herriko Plaza acompañados por la Banda de Erretería Musikal.

Al atardecer salió por el barrio de Beraun el Olentzero del Instituto "Koldo Mitxelena" y por las calles del centro los organizados por "Ereintza" y la "Gestora Pro-Amnistía".

En Ugaldetxo perdió el "Beti Ona" ante el "Oiartzun" por 3 goles a 2. Y el "Touring" venció por un gol a cero ante el "Anaitasuna" de Azkoitia.

Falleció, a los 90 años, Pruden Ruiz de Galarreta Ruiz de Zuazu, viuda de Remigio Porres, madre de M^a Ángeles y madre política de Xabin Irastorza Olaskoaga.

* * *

25 de diciembre.- AEK organizó un Olentzero que repartió regalos a los niños en la Plaza Koldo Mitxelena.

Falleció, a los 80 años, Pablo Casares Manterola, viudo de Nélida Iglesias Trincado.

* * *

26 de diciembre.- En el Polideportivo se celebró el "LIII Campeonato Provincial de Villancicos", organizado por "Ereintza Elkarte". En la categoría infantil ganó el coro "Madalen" de Mutriko, segundo "Eresargi Txiki" de Billabona y tercero "Neska Mutil Alaiak" de Alza. En la categoría de adultos ganó "Billabonako Gazteak", segundo "Herostrato" de Pasaia y tercero "Kaxkabeltz" de Erretería. Los premios fueron entregados por el alcalde Miguel Buen, el presidente de "Ereintza" Josu Izagirre, el diputado foral de cultura Luis Mari Bandrés y el presidente de la Federación de Coros de Gipuzkoa José M^a Aierdi.

* * *

28 de diciembre.- Falleció a los 100 años Dolores Azepeitia Elorza, viuda de Primitivo Egurrola y tía del ex-pelotari Juanito Egurrola. Y a los 96 años, Saturnina Ausin Otaola, viuda de Alejandro Belmonte y madre de Carlos y Olga.

El Pleno del Ayuntamiento aprobó el Presupuesto para el año 2000. EH votó en contra, el PNV y EA se abstuvieron, y votaron a favor el PSE-EE, IU-EB y PP.

* * *

29 de diciembre.- Miembros de la Policía Local tuvieron que recoger tres caballos que se paseaban por la

calle Viteri y que se habían escapado del caserío “Lanterneta”, en la zona de Arramendi.

* * *

Concierto en la Iglesia de los PP. Capuchinos a cargo de los coros “Landarbaso” de Errenteria y “Zunbeltz” de Lezo.

* * *

30 de diciembre.- Concentración ante el Ayuntamiento “*contra la discriminación que sufre el euskera a nivel institucional*”, convocada por “Euskal Herrian Euskaraz”.

* * *

31 de diciembre.- Varios jóvenes cortaron la carretera nacional, a la altura de la Alameda, en solidaridad con los presos que se encontraban en huelga de hambre. Por la tarde se realizó una manifestación convocada por la Plataforma “Batera” sobre el mismo tema.

1 de enero.- A los 82 años falleció en Lezo el renteriano Luis Martiarena Tolosa, esposo de Rosina Jaca Lecuona, jubilado de “Esmaltería Guipuzcoana” y ex-juez de paz de Lezo. Hasta julio de 1936 tocaba el clarinete en las Bandas de Música de Errenteria y Donostia.

Falleció en Las Arenas , a los 90 años, María Maiza Elorza, viuda de Luis Samperio, que fuera médico renteriano.

A la una de la mañana comenzó la verbena de Año Nuevo a cargo del grupo “Arkaitz”.

Falleció, a los 88 años, María Mitxelena Lekuona, viuda de Manuel Ansorena y madre de Gloria y Joseba.

El “Beti Ona” perdió por un gol a dos contra el “Orioko” en Fandería. Y el “Touring” también perdió en Zumárraga contra el “Urola”, por tres goles a cero.

* * *

2 de enero.- Falleció, a los 75 años, Patxi Arrieta Altuna, del caserío “Kabazegi”.

A las 10,30 horas nació la primera renteriana del 2000, Mainer Santamaría González, primera hija del matrimonio formado por José Mari y Cristina.

Prueba ciclista en Fandería organizada por el Club Ciclista “Laguntasuna”.

La Asociación Belenista de Gipuzkoa organizó en el Centro Cultural “Villa de Errenteria” una exposición con sus trabajos.

* * *

3 de enero.- Concierto en la Iglesia de la Asunción, de Pamplona, a cargo de los coros “Landarbaso” de Errenteria y “Zunbeltz” de Lezo.

Rueda de prensa a cargo del primer teniente de alcalde Juan Carlos Merino y de la delegada de juventud M^a Mar Martínez, dando a conocer los pormenores de la próxima Cabalgata de Reyes en la que participarán miembros de la Sociedad Juvenil “Olaberri” y del colegio “Telleri”.

Falleció en Hondarribia, a los 88 años, el bertsolari y escritor renteriano Xalbador Zapirain “Ataño”. Y a los 81 años, Pablo Astudillo Rivero.

A los 54 años, víctima de accidente de tráfico, falleció Manuel Ferradas Vaqueriza “Patata”, esposo de Maite Lozano Palmera, miembro de la Junta Directiva de la Asociación de Vecinos de Beraun y muy conocido en los ambientes futbolísticos.

* * *

5 de enero.- Falleció, a los 61 años, Miguel Delgado Cabrera, esposo de Josefa García. Y a los 76 años, José González Cabello, esposo de Josefa Domínguez y padre del ex-jugador del “Touring” José Manuel.

Rueda de prensa a cargo del alcalde Miguel Buen, del primer teniente de alcalde Juan Carlos Merino y del delegado de urbanismo Elías Maestro, para explicar el presupuesto municipal para el año 2000.

Dos cabalgatas de Reyes recorrieron las calles de Errenteria. Una por Beraun, organizada por la Asociación de Vecinos de dicho barrio, y la otra por el centro, organizada por la Asociación Juvenil “Olaberri”.

* * *

6 de enero.- La cabalgata de Reyes organizada por “Olaberri” visitó a las familias más necesitadas de la Villa, organizándose una fiesta con la colaboración de la ONG “Mundo animado”.

Concierto en la Plaza de los Fueros a cargo de la Banda de la Asociación de Cultura Musical.

“XII Cross Popular de Reyes”, organizado por la Asociación de Vecinos “Oiarso”, venciendo en senior masculino Josetxo Bakeriza (de Hendaya) y en senior femenino Rosi Talavera (también de Hendaya). En veteranos venció Florian Garbizu, en junior Mikel Arrieta y en local Esther Estefanía.

A los 55 años falleció Javier Gracia García, esposo de Idoia Odriozola y socio de “Txepetxa”.

* * *

7 de enero.- Se dio a conocer el veredicto del jurado del “IV Certamen de Pintura” organizado por Pinturas “Iztietia”. El premio “Pinturas Iztietia” recayó en el renteriano José M^a Ortiz, el de la mejor obra al artista menor de 14 años fue para Eider Buñuel, también de Errenteria, el de mayores de 60 años para la pasaitarra Ángela Villar; y el del “jurado popular” para la también renteriana M^a Isabel Rodrigo.

Rueda de prensa en la Sociedad "Landare" a cargo de concejales de EH criticando la aprobación del presupuesto municipal por parte del PSE-EE, IU y PP.

* * *

8 de enero.- Falleció, a los 81 años, Andoni Zapirain Berasategi, esposo de Martina Garmendia.

El mago "Txan Handia" actuó en el Centro Cultural "Villa de Errenteria", organizada esta actuación por las Ludotecas Municipales.

* * *

9 de enero.- Actuación de los payasos "Bixkor, Koxkor eta Enpresari Jauna" en el auditorio del Centro Cultural "Villa de Errenteria".

A los 40 años falleció Ana Isabel Marín Cabezón, esposa de Ricardo Borges e hija de Conchi.

Empate a cero goles en el partido disputado entre el "Touring" y el "Mutriku". En Aretxabaleta el equipo de esa población venció al "Beti Ona" por cinco a uno. En la Liga Juvenil fue la "Real Sociedad" quien venció al "Unión Txiki" por cuatro goles a cero.

* * *

12 de enero.- Inauguración de tres exposiciones: En la Casa "Xenpelar" de bordados de lagartera, a cargo de Encarnación León; otra de pintura en Galería "Gaspar" de Peio Etxekar; y la tercera en la Sala "Xenpelar" con el tema "Miramón parque tecnológico. Kutxaespacio de la ciencia".

* * *

13 de enero.- Falleció a los 64 años, Miren Tejería Gaztelumendi, esposa de Julio Vázquez Valbuena.

* * *

14 de enero.- Y a los 92 años, M^a Luisa Sarasua Leinda, viuda de Patricio Urkizu y madre del escrito lezoarra Patri.

Dos hombres resultaron heridos por arma blanca en el transcurso de una pelea registrada en un piso del barrio de Casas Nuevas.

Rueda de prensa a cargo de los concejales de EH protestando por el reparto de las presidencias de las comisiones informativas en el Ayuntamiento de Errenteria.

* * *

2000

15 de enero.- Falleció Josefina Blanco Riancho, de 49 años de edad, hija de Antonio y Josefina (de la pastelería "París"), y hermana de Juan y Antonio.

El "Beti Ona" empató a un gol en Hondarribia.

* * *

16 de enero.- En el Centro Cultural "Villa de Errenteria" tuvo lugar una actuación del grupo "Golden Apple Quartet", en el que se encuentra nuestro paisano Kike Otxoa.

El equipo del "Real Unión" venció por dos goles a cero al "Touring", en el partido disputado en Fanderia.

"Matanza del cerdo" en el Centro Extremeño "Monfragüe".

* * *

17 de enero.- Asamblea en la Herriko Plaza informando de la posible extradición desde México del renteriano Mikel Arrieta Llopis.

Falleció, a los 69 años, Florencio Salaberria Etxeberria, esposo de M^a Carmen Lizarazu. A la misma edad, Martín Arola Lopetegi, viudo de Victoriana Azpetia Leñena, de la Villa "Toki Eder". Y, a los 61 años, Armando Vizoso Corral, esposo de Ramona Bucela.

* * *

18 de enero.- Falleció, a los 90 años, José Antonio Eceiza Miner, viudo de María Arocena. A los 60 años, Pepi Aizpiolea Peluaga, viuda de Ignacio Ercibengo, del caserío "Esnabide".

* * *

19 de enero.- El renteriano, y extraditado desde México, Mikel Arrieta fue ingresado en la prisión de Soto del Real.

32 alumnos del Colegio Público "Cristóbal de Gamón" resultaron aquejados de vómitos y problemas de estómago tras la comida que les dieron en el mismo centro escolar.

Josetxo Fernández fue elegido presidente de la junta local de EA

La Agrupación de Clarinetes "Sequenza" actuó en Burdeos, en esta agrupación toca el renteriano Aitor Mitxelena Rubio, actual director de la Banda de la Asociación de Cultura Musical.

HB editó el número 17 de su boletín "Orereta Eginez", dedicado a la pobreza en nuestra Villa.

El Gobierno Vasco declaró como bien cultural, calificado con la categoría de monumento, el retablo mayor de la Iglesia de Nuestra Señora de la Asunción.

* * *

21 de enero.- Diez jóvenes se encadenaron en el balcón principal del Ayuntamiento en solidaridad con los presos vascos, encerrándose posteriormente en la Casa Consistorial.

Falleció, a los 43 años, José Luis González Elozegi, esposo de M^a Ángeles Mercader.

* * *

22 de enero.- Victoria del "Beti Ona" en Fandería ante el "Roteta", por dos goles a cero.

En el frontón "Deportivo" de Bilbao la pareja formada por Insausti y el renteriano Julen Beldarrain vencieron en el partido de pala por 45 a 39 tantos a la compuesta por Unda I y Juan Pablo.

* * *

23 de enero.- "XIII Cross Escolar-Villa de Erretería" en Gabierrota y Fandería. En alevín femenino venció Gala Chouza Huarte, de la ikastola "Zurriola"; en alevín masculino, Rubén Aramburu Alonso, de la ikastola "Ikasberri"; en infantil femenino, Joana Arizmendi Aramburu, del Liceo "Axular"; en infantil masculino, Josu Azkonaga Maiztegi, de la ikastola "Urkizu"; en cadete femenino, Inés Eizmendi Loriz, de la ikastola "Ekintza"; en cadete masculino, Ignacio Zuzuarregi Olasagasti, del colegio "Marianistas". Los premios fueron entregados por el alcalde Miguel Buen y por representantes del Patronato Municipal de Deportes, de Diputación, de la Federación Gipuzkoana de Atletismo y del Club Atlético Rentería.

El "Touring" regresó de Oñati con una victoria por un gol a cero en el encuentro disputado contra el "Aloña Mendi".

Tuvo lugar una asamblea de la Asociación de Vecinos de Fandería, en la que se presentó en número 2 de su revista periódica.

El periodista Pepe Rei anunció su intención de editar una revista bajo el nombre de "Ardi Beltza", cuya sede estará en Erretería.

Un incendio en San Marcos dañó la antena de "Oarso Telebista".

Rueda de prensa a cargo de la delegada de cultura M^a Ángeles Machín y del archivero municipal Juan Carlos Jiménez de Aberasturi para presentar el número 13 de la revista "Bilduma".

Varios comerciantes de la localidad dieron una rueda de prensa en la que anunciaron su iniciativa de apoyo a las concentraciones en contra de la dispersión de los presos vascos.

* * *

25 de enero.- Falleció, a los 17 años, Miren Loyola Álvarez, hija de Miguel y de Esther. A los 83 años, Ramón Elizburu Olano, esposo de Victoria Murguzur Beristain. Y a los 94 años, Ana Muñoz Valdemoros.

* * *

26 de enero.- A los 83 años falleció Francisco Urbieta Sierra, concejal desde 1961 hasta 1967, padre de Juan Miguel, Itziar y la ex-concejala de EA, Arantza.

Manifestación convocada por EH llamando a la huelga general para el día siguiente.

* * *

Del 26 de enero al 8 de febrero.- Exposición en la Casa "Xenpelar" de los alumnos de encuadernación del Taller de Artes Plásticas "Xenpelar".

* * *

27 de enero.- En el Teatro Nacional de Catalunya tuvo un gran éxito el grupo de teatro "Ur" con la representación de la obra "La comedia dels errors".

Huelga general sin incidentes que señalar.

Falleció a los 84 años, Sabina Rezola Ibarbia, viuda de Manuel Amilibia. A los 81 años, Rosaura Baz Mateos, viuda de Jesús Herrero Vegas. Y a los 80 años, Agustina Guillermo Rubio, viuda de Francisco Santos.

* * *

28 de enero.- El Ayuntamiento aprobó, con los votos a favor del PSE-EE, PNV e IU-EB, la abstención de EA y PNV, y en contra de EH, la jornada semanal de 35 horas para sus empleados. Los sindicatos también estaban divididos, por una parte estaban en contra de la postura del equipo de gobierno ELA y LAB, y por otra estaban a favor UGT, CCOO y CGT.

Según una nota de prensa el PP había suscrito un pacto en Erretería con el equipo de gobierno formado por el PSE-EE e IU-EB. Ambos partidos desmintieron posteriormente esta información.

* * *

29 de enero.- Falleció, en accidente de coche en la localidad burgalesa de Oquillas, el renteriano de 28 años Ramón Ortiz Makirriain, hijo de Manolo y Mirin, y compañero de M^a Carmen Silva. A los 75 años, Lucía Azcárate Múgica, viuda de Francisco Zubillaga y hermana de Pepita, Antxon y Maritxu. Y a los 79 años, Iñaxi Bikuña Arostegi, hermana de Félix.

Manifestación convocada por la "Gestora Pro-Amnistía" en contra de "la presencia policial de paisano en nuestra Villa".

* * *

30 de enero.- En Hernani tuvo lugar la asamblea general de cofradías de Euskal Herria, con la presencia de representantes de la Cofradía del Talo de Erretería.

* * *

1 de febrero.- Falleció, a los 96 años, Amancia Velasco Arribas, viuda de José Antonio Gamborena Bidegain y abuela de Joxemi Zabala Gamborena

En el frontón "Deportivo" de Bilbao la pareja formada por Insausti y el renteriano Julen Beldarrain ganó, en

un partido de pala, por 45 a 38 tantos a la compuesta por Ziskar II y Garrido.

* * *

2 de febrero.- A los 83 años falleció Fermina Elizondo Maizterra, viuda de Cecilio Vicente Goikoetxea. A los 74 años, Secundino Ojeda Arribillaga, esposo de Rosa Mendicur Arcaya. Y a los 87 años, Francisco Urrutia Alunda, viudo de Dominica Eceiza Michelena.

* * *

Del 2 al 15 de febrero.- Interesante exposición en Galería "Gaspar" a cargo del pintor dominicano Mario José Ángeles Tapia.

* * *

3 de febrero.- Comenzó un ciclo de conferencias organizado por *Zutik* sobre el *soberanismo*.

* * *

4 de febrero.- Coplas de Santa Águeda. Por la mañana a cargo de alumnos de diversos colegios y por la tarde los *koplaris* de "Ereintza", dirigidos por Josetxo Oliveri. También salieron los alumnos y profesores del *euskaltegi* de AEK.

Varios encapuchados quemaron los garajes sitios en la Plaza de Gernika, donde se guardan los vehículos de Telefónica.

Rueda de prensa en la Sociedad "Landare" a cargo de concejales de EH para atacar el pacto existente entre PSE-EE, IU-EB y el PP en el Ayuntamiento de Errenteria.

Los delegados del área de euskera de Errenteria, Oiartzun, Pasaia y Lezo, Gema Artola, Larraitz Sanzberro, Ainara Elola e Imanol Esnaola, respectivamente, junto con Antonio Pinedo, del Centro de Orientación Pedagógica, dieron una rueda de prensa en el Ayuntamiento de Errenteria haciendo un llamamiento a los padres para que matriculen a sus hijos en el modelo D.

* * *

5 de febrero.- Al 15º capítulo de la "Cofradía de la Morcilla" celebrado en Beasain acudieron representantes de la "Cofradía del Taló" de Errenteria.

El "Beti Ona" venció al "Trintxerpe" por dos goles a uno.

Manifestación convocada por la "Gestora Pro-Amnistía" bajo el lema "*Errepresioa ez da bidea. Demokrazia Euskal Herriarentzat*".

* * *

6 de febrero.- El grupo "Teatro A" representó en el Centro Cultural "Villa de Errenteria" la obra titulada "La fierecilla domada".

A los 59 años falleció Manuel Marbán Corporales, esposo de Herminia Hernández.

* * *

7 de febrero.- La Junta de Portavoces, con la abstención de EH, condenó el ataque de hace unos días contra los garajes de la Plaza de Gernika.

* * *

8 de febrero.- Falleció, a los 70 años, Miguel Domínguez González. Y a los 89 años, Mercedes Poza Viana.

* * *

9 de febrero.- Falleció a los 87 años, Rosita Camio Ezponda, viuda de Eugenio Errazkin Basurto.

Se proyectaron diversos vídeos por parte de representantes de EHGAM en la Sala "Xenpelar".

Charla en la Sala "Reina" a cargo del médico del Instituto Oncológico de Donostia, Joxan Alberro, sobre "*La importancia del diagnóstico precoz del cáncer de mama*".

* * *

10 de febrero.- Mediante un comunicado enviado al periódico "Gara" se reivindicó el ataque contra los garajes de la Plaza de Gernika "*en solidaridad con Patxi Rollán y en contra de las últimas detenciones*".

El ex-ferroviario Jacinto Redondo Redondo cumplió 100 años. Por este motivo la presidenta del área de servicios sociales, Julia Hernández, le obsequió con diversos recuerdos. Jacinto fue uno de los pioneros en 1967 de la fundación del Hogar de Jubilados de Errenteria.

En el frontón "Deportivo" de Bilbao, venció por 45 a 36 tantos, la pareja formada por Insausti y nuestro paisano Julen Beldarrain ante la formada por Daniel y Juan Pablo.

Rueda de prensa a cargo de la presidenta del área de cultura, M^a Ángeles Machín, para presentar la obra "¡Viva el cuponazo!", que será representada por el grupo de teatro "Langagorri" el próximo 18 de febrero en la Iglesia de los PP. Capuchinos.

En la Asociación de Vecinos "Oiarso" del centro de la Villa, y en rueda de prensa, se anunció la paralización por parte de la Diputación de las obras de "La Lanera".

* * *

Del 10 al 19 de febrero.- Exposición de trabajos realizados por el colectivo "Sortetxe" del barrio de Casas Nuevas en la Casa "Xenpelar".

* * *

Del 10 al 28 de febrero.- En "Mikelazulo Kultur Elkarte" tuvo lugar una exposición de fotografías realizadas por Begoña Valdizán y Mikel Arozena.

* * *

12 de febrero.- El renteriano Ángel M^a Elkano fue reeligido miembro de la Mesa Nacional de HB como responsable del área de cultura y euskera.

Urkia y Gorostiza sorprendieron en el frontón "Deportivo" de Bilbao en el partido de pala disputado contra Insausti y el renteriano Julen Beldarrain, al ganar por 45 a 25 tantos.

* * *

13 de febrero.- Falleció a los 91 años Antonio García Puente, esposo de Nicolasa Vicente Gómez. Y a los 75 años, Julián Hernández Santos, hermano de M^a Teresa, Melchor, Pepi y Esperanza.

Una representación de la "Cofradía del Talo" de Errenteria acudió a Tafalla para participar en el capítulo de la "Cofradía del Cuto Divino".

Derby en Fandería entre el "Touring" y el "Beti Ona", venciendo este último por dos goles a uno.

En la Sociedad "Bi-Errota" tuvo lugar la presentación del equipo ciclista infantil "Bruesa-Laguntasuna", con la presencia del presidente del Patronato Municipal de Deportes, José Miguel Golmayo.

En la Liga Vasca de Ajedrez venció el equipo renteriano "Beraun Bera", por tres a uno, al de Barakaldo.

* * *

14 de febrero.- Rueda de prensa a cargo de HB, Jarrai, LAB, "Gestora Pro-Amnistía" y "Senideak" convocando una manifestación el día 18 de febrero "*en contra de la agobiante presencia policial*".

En el frontón "Deportivo" de Bilbao, la pareja Zeberio-Beldarrain ganó en el partido de pala disputado por 40 a 33 tantos a Urkijo-Ziskal.

La directiva del C.D. "Touring" tomó la decisión de destituir al entrenador Miguel Neira nombrando para este puesto al donostiarra José Luis Tolosa, procedente del "Aurrera" de Ondárroa.

* * *

Del 14 al 25 de febrero.- Tuvieron lugar unas jornadas sobre "*Esclavitud y racismo*", organizadas por la ONG "Mugarik Gabe", con la colaboración del departamento de servicios sociales del Ayuntamiento.

* * *

15 de febrero.- A los 99 años, falleció Rufina Sarratea Landa, viuda de Modesto Utiel García.

En el auditorio del Centro Cultural "Villa de Errenteria" se proyectaron diapositivas del montañero Juanito Oartzabal.

* * *

16 de febrero.- A los 86 años falleció Mayi Lekuona Eskudero, viuda de Jesús Ezkamendi.

EH criticó, mediante un escrito, el acuerdo sobre las 35 horas adoptado por el PSE-EE, IU-EB y PP, ya que –según su opinión– no se creaban nuevos puestos de trabajo.

Charla a cargo del dirigente de EH, Arnaldo Otegi, en la Sala "Reina".

* * *

17 de febrero.- Rueda de prensa a cargo del primer teniente de alcalde Juan Carlos Merino, la concejala de juventud M^a Mar Martínez y de Alberto Monroy, representante de la empresa "Ekin Bi Aisialdia", para presentar las nuevas ofertas de uso de Internet en los locales municipales de jóvenes.

* * *

18 de febrero.- En rueda de prensa celebrada en el Ayuntamiento se anunció que la Federación de Coros de Gipuzkoa y la de Euskadi tendrán su sede en Errenteria. Estuvieron presentes el primer teniente de alcalde Juan Carlos Merino; la delegada de cultura M^a Ángeles Machín; el presidente de la Federación de Coros de Gipuzkoa y secretario de la de Euskadi, José M^a Aierdi y el representante de Eresbil, José Luis Ansorena.

Falleció, a los 84 años, M^a Jesús Loinaz Otegi, esposa de Luis Etxezarreta Arbe, jubilado de "La Papelera Española" y concejal del Ayuntamiento renteriano desde 1952 a 1958. Y a los 78 años, Nekane Lasa Iciar, viuda de Bautista Aramburu.

* * *

19 de febrero.- A los 86 años falleció Joakina Amundarain Arrieta, viuda de Joxe Sagarzazu, del caserío "Arramendi".

El "Beti Ona" venció en Fandería ante el "Segura" por dos goles a uno. Y el "Touring" perdió con el mismo resultado contra el "Intxaurren".

Doce personas cortaron la N-1 "*en protesta por la dispersión de los presos vascos*". Posteriormente hubo una manifestación bajo el lema "*Alde hemendik*", convocada por HB, Jarrai, "Senideak" y la "Gestora Pro-Amnistía".

En el campeonato de pala de Euskal Herria, la pareja formada por Insausti y Julen Beldarrain venció por 45 a 44 tantos a Iriondo-Torre.

Hubo un animado baile en el Club de Jubilados "Bienvenido" del barrio de Beraun.

El Grupo de Montaña "Urdaburu" comenzó el recorrido de oeste a este por el sur de Euskal Herria.

* * *

20 de febrero.- "VII Campeonato de Euskadi de marcha en Ruta" y "I Gran Premio Villa de Errenteria", organizado por el Club Atlético Rentería. En senior femenino ganó Ana Cristina Vieira; en senior masculi-

no, el renteriano Mikel Odriozola; en junior masculino Jordi Carbonell; y en junior femenino Iratxe Pérez.

El grupo de teatro "Taun Taun" presentó la obra de marionetas "Txitoen istoria" en el Centro Cultural "Villa de Errenteria".

Tuvo lugar en el Polideportivo la fase de sector de judo, venciendo la selección de Euskadi, resultando segunda la de Aragón.

* * *

21 de febrero.- Aparecieron numerosas pintadas contra el PP en diversas calles del centro de la Villa.

* * *

22 de febrero.- Concentración ante la sede del PSE-EE en repulsa por el atentado cometido a la tarde en Vitoria, en el cual resultaron muertos el dirigente socialista Fernando Buesa y el *ertzaina* Jorge Díez. Más tarde se concentraron en el mismo lugar miembros de las "Gestoras Pro-Amnistía" con una pancarta contra el PSOE y el PP.

Comenzó una campaña de educación vial en el frontón municipal, organizada por la Dirección de Tráfico del Gobierno Vasco.

Rueda de prensa en el Ayuntamiento, a cargo del alcalde y los portavoces de todos los grupos políticos, excepto el de EH, para condenar el asesinato de Fernando Buesa y Jorge Díez. Asimismo, se colocó la ikurriña con un crespón negro en el balcón principal de la Casa Consistorial.

* * *

23 de febrero.- A los 101 años de edad falleció Aquilina Isasa Irastorza, viuda de Zenón Salaberria, del caserío "Martizkone" de Lezo y cuñada del pintor Elías Salaberria.

* * *

24 de febrero.- Falleció, a los 65 años, Isaac Pascual Pascual, esposo de Concepción Benito.

* * *

Del 24 de febrero al 15 de marzo.- Exposición en Galería de pinturas del colectivo "Amilkar", compuesto por el cubano Chacón, el lasartearra Oscar Barrera y la granadina Mamen García.

* * *

25 de febrero.- Salió a la luz el nº 1 de la revista "Plazan", editada por el departamento de cultura del Ayuntamiento.

Falleció, a los 85 años, Gervasio Inciarte Ercibengoa, viudo de Amanda Ciauriz y padre político de Félix Alzola. Y a los 84 años, Carmen Mitxelena Bereaun, viuda de Periko Landatxe.

Rueda de prensa en el Ayuntamiento para presentar un nuevo número de la revista "Lau Haizetara".

Mitin en la Plaza "Koldo Mitxelena", organizado por EH, con las intervenciones de Aurkene Astibia y Arnaldo Otegi.

El ciclista renteriano del equipo "Buesa Laguntasuna", Gorka Urtizberea se proclamó campeón de Gipuzkoa en pista, en la modalidad de aficionados y en juveniles el título fue también para el renteriano Iban Ruipérez.

Los alumnos del colegio "Beraun Berri" sacaron su comparsa de caldereros por las calles del barrio de Beraun.

Fue quemado un vagón del "Topo" en la estación de la calle Pablo Iglesias, atentado que fue reivindicado al día siguiente *"en protesta por la situación de los presos vascos"*.

* * *

26 de febrero.- La Banda Txiki de Errenteria Musikal y el grupo de trikitrixas del mismo Conservatorio desfilaron animando las calles, con motivo de los caldereros. Por la noche salió la tradicional comparsa de caldereros organizada por la Asociación de Vecinos "Arditurri" de Alaberga.

Concierto de la Banda de la Asociación de Cultura Musical en la Plaza de los Fueros.

Representación del espectáculo titulado "Desafío ante kupelas" en el Centro Cultural Villa de Errenteria", organizado por la Sociedad "Landare", con la actuación de dos *trikitilaris*, dos *bertsolaris* (Andoni Egaña y Ángel Mari Peñagarikano) y cuatro *dantzaris* (Iban Agote, Kimetz Larrañaga, Oier Imaz y Jon Maia).

* * *

27 de febrero.- Comparsa de caldereros txikis, organizada por el colegio "Telleri".

Mitin en la Plaza Pablo Sorozabal de Beraun organizado por el PSE-EE, con la intervención de Enrique Múgica, Elvira Cortajarena, José Antonio Maturana y Alberto Buen.

Una representación de la "Cofradía del Talo" de Errenteria asistió en Tolosa al onceavo capítulo de la "Cofradía de la Alubia".

A los 70 años, falleció Tomás Eizaguirre Zubiarrain, esposo de Teresa Ruiz y jubilado de "La Papelera".

Derrota del "Touring" en Fandería ante el "Oiartzun", por dos goles a uno.

* * *

28 de febrero.- Concentración ante el Polideportivo por parte de miembros de "Euskal Herrian Euskaraz" para protestar por *"la discriminación que sufre el euskera en esta instalación municipal"*.

* * *

Del 28 de febrero al 7 de marzo.- Exposición de máscaras de Carnaval en la Sala "Reina", organizada por el Consejo Escolar Municipal, dentro de la "III Muestra de los Talleres Escolares de Plásticas".

* * *

29 de febrero.- Falleció, a los 81 años, Ambrosia Idígoras Arcelay, viuda de Txomin Berra y cuñada Leonardo Goñi.

En el Instituto "Zamalbide" de FP, dentro del proyecto de normalización del euskera, el entrenador internacional de fútbol Xabier Azkagorta dio una charla a los alumnos.

* * *

Del 1 al 15 de marzo.- Exposición de óleos en la Casa "Xenpelar", a cargo de Hermenegilda Castaño.

* * *

2 de marzo.- Comenzaron los Carnavales con una diana de la Banda Municipal de Txistularis y el grupo de metales de la Asociación de Cultura Musical.

"Azeri Dantza", organizado por "Ereintza", acompañada la comitiva por la Banda Municipal de Txistularis dirigida por Itziar Busselo.

Rueda de prensa a cargo de la delegada de organización y régimen interior del Ayuntamiento, Gema Artola, para dar cuenta del acuerdo plenario por el que se implantaba la jornada semanal de 35 horas.

* * *

3 de marzo.- Viernes de Carnaval. Por la tarde, la txaranga "Los Incansables" amenizó las calles del centro y por la noche tuvo lugar una verbena en la Alameda con el grupo musical "Gau Bela".

Falleció, a los 86 años, María Fonseca Núñez, viuda de Tomás Encinas Mangas.

Rueda de prensa a cargo de la delegada de cultura M^a Ángeles Machín y del archivero y bibliotecario municipal Juan Carlos Jiménez de Aberasturi para dar a conocer la ampliación del horario de atención al público en la Biblioteca Municipal.

* * *

4 de marzo.- Finales de la fase de sector de fútbol femenino en Fandería, con la entrega de diversos recuerdos a las participantes por parte del alcalde Miguel Buen, del primer teniente de alcalde Juan Carlos Merino y del presidente del Patronato Municipal de Deportes, José Miguel Golmayo.

Al ser sábado de Carnaval tuvo lugar la tradicional comitiva de las diversas comparsas, amenizado el desfile por la txaranga "Los Pasai", que este año fueron cinco, "Alaia", "Beraun Berri", Ludotecas Municipales, "Gaztedi" y Centro Extremeño "Monfragüe".

Segunda jornada de la Liga Gipuzkoana de bateles contrarreloj en el río Oiartzun, en la categoría de senior féminas, venciendo la tripulación de Orio.

Dos verbenas carnavaleras: La primera en la Alameda con el grupo "Suan Blai" y la otra en la Plaza de los Fueros con la orquesta "Pasai". Durante toda la noche animó las calles la txaranga "Txalaparta".

"VI Foto-Concurso Juvenil", organizado por la Asociación de Fomento Cultural.

Victoria del "Beti Ona" ante el "Anaitasuna" de Azkoitia, por tres goles a cero; y derrota del "Touring" frente al "Orioko" por dos a cero.

* * *

5 de marzo.- El *Zanpazar* de Zubieta animó las calles del centro por la tarde, así como la orquesta "Miramar" en la Plaza de los Fueros.

Falleció, a los 86 años, Honoria Castilla Escudero, viuda de Urbano Calvo.

* * *

6 de marzo.- Rueda de prensa a cargo de la delegada de cultura, M^a Ángeles Machín, y del director del Centro Cultural "Villa de Errenteria", Antxon Sánchez, para presentar los diversos actos programados dentro del ciclo "Gaztealdia".

* * *

7 de marzo.- Martes de Carnaval. Diana a cargo de los txistularis y músicos de la Banda de la Asociación de Cultura Musical. Por la noche tuvo lugar el "entierro de la sardina", interpretando la Banda la marcha fúnebre "Gernika" de Pablo Sorozábal, acompañada por los miembros de la Cofradía del Tambor de la Sociedad "Amulleta".

Entrega de premios del Concurso de Máscaras organizado por Galería "Gaspar". En adultos ganó Arantza y Asun; y en niños Elena García y Leire Gutiérrez.

Fue puesto en libertad el renteriano Pitti Pikabea, que se encontraba en la cárcel desde 1979.

* * *

8 de marzo.- Concentración frente al Ayuntamiento por parte de los departamentos de la mujer de los sindicatos ELA y LAB, así como representantes del colectivo feminista "Egizan".

Fiesta con motivo del "Día de la mujer trabajadora" en el Polideportivo Municipal, organizada por el departamento de servicios sociales del Ayuntamiento.

* * *

9 de marzo.- Rueda de prensa en el Ayuntamiento para anunciar que se había concedido una subvención a los damnificados por las inundaciones sufridas en Mozambique. En este acto estuvieron presentes el alcalde Miguel Buen, la delegada de servicios sociales

Julia Hernández, y los miembros de Cruz Roja, Juanjo Cabanillas y Jon Freixa.

* * *

10 de marzo.- Cena en “Txintxarri” del “Grupo de Mujeres de Errenteria”.

* * *

11 de marzo.- Victoria fuera de casa del “Beti Ona” ante el “Urola”, por dos goles a cero.

En el frontón “Deportivo” de Bilbao, en el campeonato de pala, la pareja formada por Insausti y el renteriano Julen Beldarrain venció, por 45 a 37 tantos, a la compuesta por Ziskar y Garrido.

Proyección de la película “Solás” en la Sala “Reina”, organizada por el departamento de servicios sociales del Ayuntamiento.

Actuación del grupo “Kajoi Antzerki Taldea” en el Centro Cultural “Villa de Errenteria”.

* * *

12 de marzo.- Salió, un año más, la comparsa de “Iñudes y artzaiak”, organizada por la ikastola “Orereta”.

Empate a un gol en Fandería, en el encuentro disputado entre el “Touring” y el “Aretxabaleta”.

Elecciones generales. El PSE-EE consiguió 6837 votos, el PP 4513, el PNV 2880, EA 1612, e IU 1333. EH no se presentó a estas elecciones y promovió la abstención.

Falleció, a los 80 años, María Urra Etxeberria, viuda de José Cuenca Gallán.

La tripulación de “Hibaika” quedó en cuarto lugar en la tercera prueba de bateles de la Liga Gipuzkoana.

* * *

13 de marzo.- Falleció, a los 71 años, Felisa Marzol Labayen, esposa de Victorino Manuel Viguera.

* * *

14 de marzo.- Fue nombrado director de seguridad ciudadana del Ayuntamiento, Juan Luis Gundín Artola.

Rueda de prensa en la Sociedad “Euskaldarrak” para presentar la “XV Muestra Gastronómica”.

En el frontón “Deportivo” de Bilbao, en el campeonato de pala, la pareja formada por Insausti y el renteriano Julen Beldarrain venció, por 45 a 40 tantos, a la compuesta por Torre e Iriondo.

* * *

15 de marzo.- Falleció, a los 74 años, Juan Lorenzo Cobos Aldezabal, esposo de Julia Barandiarán Apeztegia. A los 94 años, Ángela Santos Paz, viuda de Manuel Vidal Martínez. Y a los 68 años, Gregorio

Arce García, compañero de M^a Bernarda Illarreta Basarte.

Fue nombrado nuevo presidente de la Asociación de Comerciantes “Errenkoalde” José M^a Arcelus, en sustitución de Marcelo Mayoral.

En la asamblea de la Coral “Andra Mari” se nombró presidente a Mikel Bagüés Erriondo, en sustitución de José M^a Lete Lizaso.

* * *

17 de marzo.- Rueda de prensa a cargo del alcalde Miguel Buen, el primer teniente de alcalde Juan Carlos Merino y el delegado de urbanismo Elías Maestro, para presentar las obras de la segunda fase de la zona deportiva de Fandería.

* * *

18 de marzo.- Un grupo de encapuchados lanzó varios cócteles molotov dentro de la Casa del Pueblo, resultando herida la mujer que regenta el bar de la sede socialista. Por la tarde, tuvo lugar una concentración en dicho lugar en repulsa por este atentado.

Falleció, a los 65 años, José Luis García Rodríguez, esposo de Lucía Larrea Alberdi.

En el frontón “Deportivo” de Bilbao, en el campeonato de pala, la pareja formada por Insausti y nuestro paisano Julen Beldarrain venció, por 45 a 36 tantos, a la compuesta por Daniel y Juan Pablo.

El “Touring” perdió por dos goles a uno frente al “Hondarribia”. Y el “Beti Ona” ganó en Fandería al “Mutriku” por tres a uno.

* * *

19 de marzo.- El marchista renteriano Mikel Odriozola quedó segundo en el campeonato de España de 50 kilómetros marcha celebrado en la localidad murciana de Cieza.

* * *

20 de marzo.- Comenzó en la Sociedad “Euskaldarrak” la “XV Muestra Gastronómica”, con la participación de miembros de las sociedades “Iraultza” y “Bi-Errota”.

* * *

Del 20 de marzo al 2 de abril.- Exposición en “Mikelazulo Kultur Elkarte” a cargo del estadounidense Paul Hench.

* * *

21 de marzo.- A los 65 años falleció Segundo Monedero Saiz, esposo de Fidela Pereda Santamaría, ex-directivo del Hogar de Jubilados de Olibet y padre de Eukene.

En “Euskaldarrak”, en la “XV Muestra Gastronómica” participaron las sociedades “Gau Txori” y “Batasuna”.

* * *

Del 21 al 31 de marzo.- Exposición en la Sala “Xenpelar” de los trabajos presentados en el “XI Concurso de Cómicos Villa de Errenteria”.

* * *

22 de marzo.- En “Euskaldarrak”, en la “XV Muestra Gastronómica” participaron las sociedades “La Armonía” y “Altzate”.

* * *

22, 23 y 24 de marzo.- Presentación de los trabajos premiados en el “Concurso de Cómicos” en el auditorio del Centro Cultural “Villa de Errenteria”.

* * *

23 de marzo.- A los 74 años falleció Miguel de Vera González, viudo de M^a Esperanza Palmira González y hermano político de Santiago Jaurrieta. Y a los 80 años, falleció Olegario Iturralde Bujanda, viudo de M^a Josefa Lacunza Jáuregui y ex-directivo del ya desaparecido club de fútbol donostiarra “Esperanza”.

En “Euskaldarrak”, en la “XV Muestra Gastronómica” participaron las sociedades “Landare”, “Txepetxa” y la oiartzuarra “Aldeguna”. Estuvieron presentes también miembros de la “Cofradía del Talo” y el cocinero del restaurante “Akelarre”, Pedro Subijana.

El Gobierno Central condecoró al concejal del PP asesinado por ETA, Manuel Zamarreño.

* * *

24 de marzo.- Falleció, a los 96 años, Antonia Sánchez Corcuera, viuda de Cecilio Gallego Abalos. Y a los 77 años, Concepción Bernal Logroño, esposa de Francisco Hidalgo.

Se proyectó un vídeo y tuvo lugar una charla sobre “Heterosexualidad, homosexualidad y medios de comunicación”, dentro de los actos programados con motivo del 15º aniversario de “Zintzilik Irratia”.

Rueda de prensa a cargo de los concejales renterianos miembros de la Mancomunidad de San Marcos, M^a Ángeles Machín y Mikel Carcedo, para dar cuenta del resultado del reciclaje de residuos sólidos durante el año 1999.

El primer teniente de alcalde Juan Carlos Merino y la delegada de juventud M^a Mar Martínez presentaron el proyecto de las próximas colonias y campamentos para el verano. En esta rueda de prensa también estuvieron presentes los miembros de “Ekin”, Alberto Monroy y M^a Cruz Díaz de Isla.

En el Café “Boulevard” se estrenó la obra del grupo de teatro “Hamlet T” titulada “¡Qué mal está el mundo!”.

En la quinta jornada de la Liga de Bateles de Gipuzkoa la tripulación de “Hibaika” entró en séptima posición.

El Ayuntamiento celebró el “Día del Árbol” en el antiguo pinar de Igantzi-Pontika, realizando repoblaciones forestales con escolares de diferentes centros.

* * *

26 de marzo.- “V Talo Eguna” en la Alameda de Gamón.

Se celebró, con un baile y posterior lunch, el séptimo aniversario del Centro Extremeño “Monfragüe” de Errenteria.

Homenaje en Ventas a José Luis Geresta “Ttoto” y bienvenida al ex-presos renteriano Pitti Pikabea, tras 21 años en la cárcel.

Victoria del “Beti Ona” frente al “Real Unión” por un gol a cero; y derrota del “Touring” ante el “Roteta” por dos goles a uno.

En el frontón “Deportivo” de Bilbao la pareja formada por Insausti y el renteriano Julen Beldarrain fue derrotada por 45 a 41 tantos por la formada por Ziskar II y Garrido.

El grupo de teatro “Stan Treck” representó la obra “Historias de la historia” en el Centro Cultural “Villa de Errenteria”.

* * *

27 de marzo.- Falleció, a los 51 años, Iñaki Albisu Ganborena, esposo de Lourdes Sagarzazu Tamayo, padre de Ainara y Eneko, y empleado del Banco Guipuzcoano.

* * *

28 de marzo.- En “Euskaldarrak”, en la “XV Muestra Gastronómica” participaron las sociedades “Hermanos Camino”, “San Huberto” y la propia organizadora.

* * *

29 de marzo.- Charla sobre “*Construcción nacional y soberanía: retos y propuestas*”, organizada por Zutik, con la participación de Milagros Rubio (de Batzarre), Richard Irazusta (de AB) e Iñaki Ruiz de Pinedo (de HB).

Se crea el Patronato del parque natural de Aiako Harria, tras las presiones ejercidas por los cinco Ayuntamientos incluidos en el mismo. Éste se trata de un espacio natural situado entre los ríos Bidasoa y Urumea que se halla protegido desde 1995, y al que los renterianos aportamos más de la mitad de nuestro municipio. El concejal Elías Maestro (IU-EB) representa a Errenteria en este Patronato, siendo suplente el también concejal Javier Dorronsoro (EH).

* * *

30 de marzo.- Finalizaron la “XV Muestra Gastronómica”, organizada por “Euskaldarrak”, con la participación de “Gure Toki”, “Txintxarri” y “Alkartasuna”.

La pareja palista formada por Insausti y el renteriano Beldarrain derrotó, por 45 a 34 tantos, a la compuesta por Ziskar II y Garrido.

* * *

1 de abril.- Falleció, a los 79 años, Beni Lagain Bustintzu, esposa de Santiago Ochoa de Alda Solabarrieta.

Cena de clausura de la “XV Muestra Gastronómica” en la Sociedad “Euskaldarrak”. Este año venció la sociedad oiartzuarra “Bizardia”, el segundo premio recayó en la Sociedad “Ondarra”, el tercero en “Bukagaitz” y el cuarto en “Lagunak”. El trofeo al plato de mejor relación entre la calidad y el precio se lo llevó la sociedad anfitriona.

El “Beti Ona” empató en Fandería a cero goles contra el “Aloña Mendi” de Oñati. Y el “Touring” perdió por dos goles a uno en el partido disputado en Lesaka contra el “Beti Gazte”.

* * *

2 de abril.- Falleció, a los 76 años, Ramón Astibia Olaiz, esposo de Jesús Arana, padre de Itziar, hermano de Miren y tío de la ex-concejala de HB Aurkene.

Se celebró la “XV Prueba Ciclista”, en la categoría juvenil, con la participación de dos equipos de la localidad portuguesa de Lousada. Venció el renteriano Iban Ruipérez y por equipos el “Laguntasuna-Bruesa”.

En la sexta jornada de la “Liga Gipuzkoana de Bateles”, la tripulación de “Hibaika” quedó en noveno lugar.

Se celebró en el auditorio del Centro Cultural “Villa de Errenteria” el segundo capítulo de la “Cofradía del Talo”, con la presencia de doce cofradías: la del queso de Idiazabal, la de la queimada de Donostia, la del bacalao de Eibar, la del salmón de Irún, la de la trucha de Sempere, la del “cuto divino” de Tafalla, la de la txistorra de Alsasua, la de la anchoa de Donostia, la de la *piperra* de Estella, la de la alubia de Tolosa, la del chacolí de Zarautz y la de la sidra de Hernani. Estuvieron presentes, entre otros, el primer teniente de alcalde Juan Carlos Merino, el presidente de la cofradía José Luis Insausti y la delegada de cultura M^a Ángeles Machín. Fueron entronizados como nuevos cofrades Manolo Saniago, Arantza Karrera, Julen Beldarrain, Mikel Odriozola y Lander Urkia. El acto finalizó con la actuación del coro “Landare” y una comida en el restaurante “Versalles”.

* * *

3 de abril.- Rueda de prensa a cargo del primer teniente de alcalde Juan Carlos Merino y de la delega-

da de educación y juventud M^a Mar Martínez, para presentar las jornadas interculturales en las escuelas.

* * *

Del 3 al 15 de abril.- 12^a edición de la “Muestra de Teatro Joven”, organizada por el Ayuntamiento donostiarra, con la participación de los alumnos del Instituto “Koldo Mitxelena” de Errenteria.

* * *

4 de abril.- Falleció, a los 75 años, Jesús Magaña Díez, esposo de Mikeli Arrieta Arregui. Y a los 78 años, Martina Calvo Nevado, viuda de José Agustín Berrondo.

Pasó por Errenteria la marcha convocada por “Euskal Herrian Euskaraz” a favor de la *oficialidad del euskera*.

En el frontón “Deportivo” de Bilbao la pareja formada por Insausti y el renteriano Julen Beldarrain venció por 45 a 37 tantos a la pareja formada por Garrido y Ziskar II.

La Fiscalía de Donostia presentó una denuncia *por prevaricación y malversación de caudales públicos* contra el alcalde y los concejales del PSE-EE, EA, PNV, IU-EB y EH.

* * *

6 de abril.- “Ikasle Abertzaleak” convocó una huelga general en la enseñanza, exigiendo una *enseñanza totalmente en euskera*.

Conferencia en la Sala “Reina”, organizada por “Elkarri”, con el título: “*Por un foro de partidos, camino de la paz*”.

El alcalde Miguel Buen, acompañado de los concejales M^a Ángeles Machín y Juan Carlos Merino, y del presidente de la Casa de La Rioja, Luis Fernández, presentó el programa organizado con motivo de la próxima “Semana de La Rioja en Errenteria”.

Reunión en la Casa “Xenpelar” para tratar sobre la tercera fase del plan estratégico del acuerdo “Bai Euskarari”.

Falleció, a los 86 años, Milagros Fadón Tazón, viuda de Joaquín Campo García.

* * *

7 de abril.- La ONG “Rumanalde” anunció una próxima campaña de acogida de niños rumanos en familias de la zona durante el mes de julio.

Falleció, a los 48 años, Avelina Fuentes Malmierca, esposa de Dionisio Prieto Sánchez.

* * *

8 de abril.- Falleció en Pamplona el capuchino renteriano Pedro Urruza Balda, hermano de Juana, Fermín, Micaela, M^a Josefa y José Cruz.

La Agrupación Taurina "Hermanos Camino" homenajeó a sus socios mayores de 65 años, con una comida en su sede de la calle Viteri.

En el frontón "Deportivo" de Bilbao la pareja formada por Insausti y el renteriano Julen Beldarrain perdió por 45 a 36 tantos a la pareja formada por los hermanos Daniel y Juan Pablo, quedando de esta forma subcampeones de Euskadi.

Empate a un gol en el partido jugado entre el "Beti Ona" y el "Zestoa".

En la "Liga Gipuzkoana de Bateles" la tripulación de "Hibaika" quedó en cuarto lugar.

9 de abril.- "Día de La Rioja" en la Alameda.

En aguas de San Pedro, la "Liga Juvenil Gipuzkoana de Bateles" la tripulación de "Hibaika" quedó en cuarto lugar.

Falleció, a los 21 años, Juan Domingo Alvarado Polo, hijo de Domingo e Isabel. A los 51 años, Francisco Javier Beaumont Oyarzabal, hermano de Jesús M^a y M^a Luisa. A los 81 años, M^a Isabel Urbieta Salegui, hermano de José y Ángel. Y a los 84 años, Tomás Goikoetxea Otermin, viudo de María Goikoetxea.

El equipo masculino de balonmano de "Ereintza" ganó por 20 a 15 goles al "Usúrbil".

En la Liga Juvenil de fútbol el "Unión Txiki" ganó por dos a cero al "Hernani".

10 de abril.- Falleció, a los 23 años de accidente laboral, Aitor Iparraguirre Fernández, hijo de Ignacio.

La asociación de jubilados "Beti Bizkor" organizó una charla, con motivo de su tercer aniversario, a cargo de la médico Izaskun Santos sobre el tema "Cómo sentirse bien con los años".

Charla en la Sala "Reina" a cargo de Manuel Ruiz sobre el tema "Disfrutar el vino", dentro de los actos programados con motivo de la "Semana de La Rioja".

11 de abril.- Salida mañanera, organizada por la asociación de jubilados "Beti Bizkor", conjuntamente con los hogares de jubilados de Legazpia, Irún y Bergara.

Charla en la Sala "Reina" a cargo de José Miguel Delgado sobre el tema "La transición política en La Rioja. De Diputación Provincial a Comunidad Autónoma", dentro de los actos programados con motivo de la "Semana de La Rioja".

Falleció, a los 78 años, Antonio Rivera Campos, esposo de Juana Ballesteros Torres.

Del 11 de abril al 2 de mayo.- Exposición de óleos en la Galería "Gaspar" a cargo de Iñaki Inda.

12 de abril.- Concierto de guitarra en la Sala "Reina" a cargo de Pablo Sainz Villegas, dentro los actos programados con motivo de la "Semana de La Rioja".

Fueron detenidos cuatro jóvenes en Errenteria por la Policía Nacional: Garikoitz Gaztesi, Gorka Urbieta, Mikel Lujambio, Oroitz Gurrutxaga. Al mismo tiempo fue detenido también otro joven en Oiartzun.

Falleció, a los 52 años, Consuelo Ramas Giménez, esposa de José María García.

Fue entregada al Ayuntamiento de Errenteria por la empresa "Fomento de Construcciones y Contratas", una furgoneta para el servicio municipal de Protección Civil. En este acto, celebrado en la Herriko Plaza, estuvieron presentes el responsable de dicha empresa Carmelo Aguas, el alcalde Miguel Buen, el presidente de la agrupación de voluntarios de protección civil Mikel Bagüés y el concejal José Miguel Golmayo.

Asamblea anual de la ikastola "Orereta" en el Centro Cultural "Villa de Errenteria".

En la iglesia de Zamalbide se realizó una reunión para tratar sobre el posible impacto del Tren de Alta Velocidad y del segundo cinturón de Donostia en la zona de Zamalbide-Ventas.

13 de abril.- En el Centro Cultural "Villa de Errenteria" actuaron los coros de jubilados "Maialen" de Errenteria y "San Joxe" de Bergara.

Charla en la Sala "Reina" a cargo de Javier García Turza sobre el tema "Huellas musulmanas en La Rioja", dentro de los actos programados con motivo de la "Semana de La Rioja".

Falleció, a los 67 años en Lezo, Lorentxo Mendiola Laskibar, esposo de la ex-concejala de HB Lorea Egaña. Y a los 79 años en Pasaia, Juana Murguiondo Arriburu, esposa del ex-jugador de la "Real Sociedad", Simón Lizarazu.

Paros estudiantiles en protesta por las detenciones de días anteriores.

Charla en la Asociación de Vecinos de Iztieta a cargo del doctor Michel Marmier sobre el tema "Evitar los problemas de columna en la vida diaria".

La renteriana Sara Carracelas fue distinguida como una de las mejores deportistas del año en un acto celebrado en el Polideportivo de Bilbao, en presencia del lehendakari Juan José Ibarretxe.

14 de abril.- Homenaje en el hogar de jubilados de Olibet a los socios que cumplan este año 85 años.

Charla en la Sala "Reina" a cargo de Félix Carillano San Millán sobre el tema "Canciones y tradiciones rio-

janas”, dentro de los actos programados con motivo de la “Semana de La Rioja”. Tras este acto se clausuró la semana con las intervenciones del alcalde Miguel Buen y del secretario general para la Unión Europea y Acción Exterior del Gobierno de La Rioja.

Falleció, a los 65 años, Leandro Uranga Zabalua, hermano de María Blanca. Y Luis Suárez Fernández.

Un año más los supervivientes del Batallón Rusia se congregaron en una comida en el restaurante “Versalles” para conmemorar el “Día de la República”.

Fue aprobada una moción en la Junta de Portavoces, por parte del PSE-EE, EA, PNV e IU, sobre las últimas detenciones, con la abstención de EH y PP. En cambio, fue rechazada la presentada por la “Gestora Pro-Amnistía”.

Inauguración de la glorieta de Masti-Loidi, con la presencia del alcalde Miguel Buen y del diputado foral de carreteras Antton Jaime.

Fiesta infantil en San Marcos, organizada por los Locales de Jóvenes y el departamento de Juventud del Ayuntamiento renteriano.

Cena de la revista “Oarso” en la Sociedad “Amulleta”.

Manifestación en protesta por las últimas detenciones.

“Bertsolari Gudua” en la taberna “Arkaitza”, organizado por “Xenpelar Bertso Esko-la”, con la participación de Ion Ansa, Aitor Albistur, Mikel Aginaga, Estitxu Eizagirre, Jokin Uranga y Aitor Sarriegi, poniendo los temas Igor Aldanondo.

* * *

15 de abril.- Falleció a los 74 años, Francisco Arsuaga Etxebeste, esposo de Martina Valverde Vélez. A los 80 años, Dominga de la Cruz Gómez, viuda de Aniceto Infante.

En bateles juveniles, en aguas de San Pedro, la trainera de “Hibaika” quedó en cuarto lugar.

“V Alarde de Bandas” en la Plaza de los Fueros, con la participación de las Bandas de Música de Errenteria, Deba y Calahorra.

El “Beti Ona” ganó al “Pasajes” por dos goles a uno en Fandería. Y el “Touring” empató a cero en Astigarraga ante el “Mundarro”.

* * *

16 de abril.- Festival en el Polideportivo Municipal en beneficio de los damnificados por las inundaciones de Mozambique.

En la sección infantil de bateles la tripulación de “Hibaika” quedó en cuarto lugar, igual que en la sección juvenil.

El equipo de “Ereintza” se proclamó campeón de Euskadi de balonmano masculino.

El ciclista del “Bruesa-Laguntasuna”, Iban Ruipérez, entró en segundo lugar en la carrera celebrada en Zarautz.

Falleció, a los 92 años, Sor María Francisca Fernández de Arroyarte. A los 80 años, Juan Bautista Ormaetxea Gereño, viudo de Felisa Garmendia Zumeta, de “Urkiola Etxea”. Y a los 77 años, Lorenza Blanco García, viuda de Manuel Redondo Gómez.

Festival de clausura de las “V Jornadas Interculturales” en el Instituto “Oarso”, con la participación del Raúl, de Colombia.

* * *

17 de abril.- Falleció en Donostia, a los 53 años, Montserrat Vila Lordes, esposa de Ignacio M^a Urtizberea Ugarriza. Y a los 82 años, Josefa Catalán, esposa de Julián Orden Sánchez.

Tuvo lugar en la Casa “Xenpelar” la entrega de premios del “VI Foto-Concurso Juvenil”, organizado por la Asociación de Fomento Cultural, con la presencia del primer teniente de alcalde Juan Carlos Merino, la concejala M^a Mar Martínez, y representantes de “Viajes Ecuador”, “Foto Valentín” y “Antza Inprimategia”. Los ganadores fueron Olaia Toral, de Billabona, Haizea Criado e Hibai Otamendi, ambas de Errenteria.

* * *

18 de abril.- Presentación en “Mikelazulo Kultur Taldea” del primer libro del renteriano Jorge Brea, titulado “Al lado del columpio mojado”.

Falleció, a los 46 años, Pedro Gregorio Goyenetxea Iradi, esposo de Rosalina Guerra.

* * *

19 de abril.- Presentación en “Mikelazulo Kultur Taldea” del primer número del fanzine literario “Body Milk”.

Homenaje en la Asociación de Vecinos de Larzábal al ex-alcalde Adrián López.

* * *

Del 20 al 27 de abril.- “Encuentro Internacional de Monitores”, con la presencia de monitores de tiempo libre de Bucarest, Lousada y Errenteria.

* * *

21 de abril.- Procesión del Viernes Santo desde la parroquia de la Asunción, que recorrió algunas calles céntricas de la Villa. Como curiosidad, asistieron a ver este acto jóvenes portugueses y rumanos que se encontraban en Errenteria en unos encuentros organi-

zados por el departamento de juventud del Ayuntamiento.

* * *

22 de abril.- Falleció, a los 77 años, Isabel López López, esposa de Miguel Lartegui. Y a los 66 años, David López Bujedo, esposo de M^a Pilar Calzada.

* * *

23 de abril.- *Aberri Eguna*, con una concentración frente al Ayuntamiento, convocada por "Udalbiltza", leyéndose un comunicado por parte del concejal de EH Gerardo Carrere. También hubo participación de *dantzaris* y *bertsolaris*.

El preso renteriano Mikel Arrieta Llopis se unió a la huelga de hambre que desarrollan los presos de ETA en diferentes cárceles.

En el "Torneo Internacional López Ufarte" se celebraron dos equipos en el campo de fútbol de Fandería. En uno de ellos el "Real Madrid" ganó por 10 a 0 al "Dumboa", el "Athletic" empató a cero con el "Espanyol" y también empató, esta vez a un gol, en el partido disputado entre el "Gipuzkoa" y el "Barcelona".

Falleció, a los 77 años, Miguel Romero Escamendi, viudo de Eulalia Grijalba y padre de Julio, M^a Carmen y Mikel.

El renteriano Mikel Odriozola quedó en octavo lugar en la prueba de 20 kilómetros marcha celebrada en la localidad británica de Royal Leaming.

A los 31 años, falleció Román Gama Waliño, hijo del fundador del Club de Jubilados de Galtzaraborda, Jesús, y de Isabel. Y a los 85 años, Manuel Otegi Etxezarreta, viudo de María Gaztañaga Gaztañaga, del caserío "Aparola".

* * *

24 de abril.- El preso renteriano Unai Erkis Urdanpilleta se unió a la huelga de hambre que desarrollan los presos de ETA.

* * *

25 de abril.- Fiestas de Pontika con motivo de la festividad de San Marcos, con la actuación del Coro "Maialen" de la asociación de jubilados "Beti Bizkor", comida para los jubilados del barrio, concurso de tortilla de patatas, proyección de una película infantil, cabezudos, etc...

* * *

26 de abril.- Presentación del programa de la 12^a edición del "Sagardo Eguna" en la sidrería "Oiarbide" de Astigarraga. En esta nueva edición participarán doce sociedades de nuestra Villa.

* * *

27 de abril.- Rueda de prensa para presentar la programación de la romería de San Marcos que tendrá

lugar el 30 de abril. Estuvieron presentes el alcalde Miguel Buen, el primer teniente de alcalde Juan Carlos Merino y los concejales José Miguel Golmayo y M^a Ángeles Machín.

Falleció, a los 70 años, Gloria Parrondo Esnaola, viuda del ex-ciclista Luis Ibarra Ceberio.

Inauguración de la exposición "La cerámica en Euskal Herria" en la Sala "Xenpelar", organizada por "Ereintza" como inicio de la "XXII FERIA de Artesanía del País Vasco". Esta exposición estuvo abierta hasta el día 14 de mayo.

Rueda de prensa en la Casa "Xenpelar" a cargo de diversos colectivos para *denunciar el acoso policial que viene sufriendo la juventud*.

* * *

28 de abril.- Rueda de prensa en el Ayuntamiento con el fin de presentar los actos organizados con motivo del homenaje al músico Juan Eraso Olaetxea. Tendrán lugar dos conciertos: uno en Elizondo y otro en Errenteria. Estuvieron presentes el alcalde Miguel Buen, el primer teniente de alcalde Juan Carlos Merino, la directora del Coro "Aitzuri" de Deba y el director de la orquesta de "Errenteria Musikal", Sergio Zapirain.

Varios desconocidos quemaron cubiertas de coches en la carretera de Agustinas.

A los 74 años, falleció Manuela Errazkin Arozena, esposa de Constantino Izaguirre..

* * *

28 y 29 de abril.- "II Jornadas de Rol y Wargames" en la Sala "Reina", organizadas por la Asociación Juvenil "Atlas"..

* * *

29 de abril.- Falleció, a los 74 años, Agustín Aguirre Echeveste, esposo de Dori Aranaz. Agustín fue presidente de la Asociación "Fomento Cultural", concejal del PNV y colaborador de esta revista "Oarso".

Inauguración de la Feria de Artesanía del País Vasco", a cargo de la presidenta de "Ereintza", Jone Idiazabal, el alcalde Miguel Buen, y el diputado foral de economía y turismo José Ramón Beloki.

"XII Sagardo Eguna" en la Plaza Koldo Mitxelena, con una gran afluencia de público. En el concurso de "echadores de sidra" venció Carlos Bengoetxea, de la Sociedad "Txepetxa". Durante el transcurso del día se homenajeó al miembro de la Sociedad "Niessen", ya fallecido, Tomás Tomasena.

El "Beti Ona" ganó en Fandería, por cuatro goles a uno, al "Mundarro". Y el "Touring" perdió por cinco a cero, en el campo de Aluxtiza, en el partido disputado contra el "Segura"..

* * *

30 de abril.- Romería en San Marcos. En la "IV Subida a San Marcos" y "III Memorial Javier García Larrañaga" ganó el irunés Juan Zubieta, en senior mujeres la lasartearra Maite Rincón, en veteranos masculinos el renteriano César Pérez, y en veteranas mujeres la también renteriana Esther Estefanía. Hubo un buen ambiente durante todo el día.

El puesto de cerámica de Carmen Bollar, de la localidad vizcaína de Arteaga, consiguió el premio al mejor stand de la "Feria de Artesanía del País Vasco".

Siguen las fiestas en el barrio de Pontika y comienzan las de Iztieta.

Falleció, a los 91 años, Carmen Aizcorbe Ochagavía, esposa de Marcelino Escudero Huarte..

* * *

1 de mayo.- "Dantzari Txiki Eguna", con la participación de diversos grupos: "Ereintza Dantza Eskola", "Gamon Ikastola", "Dima" de Bizkaia, "Amaiur" de Iruñea, "Etorkizuna" de Altsasu, y grupos de Beasain, Lasarte-Oria, Añorga, Urretxu, Azkotia y Ordizia.

En la Liga Juvenil, el "Unión Txiki" ganó en Fandería por seis goles a dos al "Retuerto"..

* * *

2 de mayo.- La Junta Directiva del C.D. "Touring" cesó al entrenador José Luis Tolosa, nombrando en su lugar a Ramón Etxabe "Txitxa"..

* * *

4 de mayo.- A los 77 años, falleció Valentina Blanco Martín, esposa de Ángel González.

Rueda de prensa con el objeto de presentar los "IX Encuentros Internacionales de Jóvenes Deportistas" que se celebrarán del 11 al 14 de mayo. Estuvieron presentes el primer teniente de alcalde Juan Carlos Merino, el presidente del Patronato Municipal de Deportes José Miguel Golmayo y la delegada de juventud M^a Mar Martínez.

Durante la concentración diaria de "Senideak" se produjo un leve altercado al ser descubiertos cuatro presuntos policías de paisano.

Interpretación del "Requiem" de Mozart en la Iglesia de los Padres Capuchinos, dentro de los actos de homenaje al músico y educador de canto Juan Eraso Olaetxea. Esta obra fue interpretada por coralistas pertenecientes a "Andra Mari", "Aitzuri" y "Elizondo", con el acompañamiento de la Orquesta Sinfónica de Erreterria Musikal..

* * *

5 de mayo.- Falleció, a los 85 años, Joaquín Sánchez Celigüeta, esposo de Josefa Ciganda Legarreta. Y a los 75 años, Maruja Pousa Graña, viuda de Fermín Aramburu.

* * *

6 de mayo.- Recepción oficial en el Ayuntamiento al grupo de baile y gaitas "El Acebro" de la localidad asturiana de La Caridad-Franco, con la presencia del primer teniente de alcalde Juan Carlos Merino y la delegada de cultura M^a Ángeles Machín. Este grupo desfiló por la tarde por las calles del centro de la Villa.

Falleció, a los 87 años, Carmen Sabando García, viuda de Ignacio García y madre de Belén y del ex-directivo del "Touring" Mariano.

Con la presencia del alcalde Miguel Buen, las concejales M^a Mar Martínez y Julia Hernández, el presidente del club Ignacio Almorza y la secretaria M^a Pilar Giménez, se procedió a la entrega de premios de los diversos campeonatos realizados en el Club de Jubilados "La Magdalena" de Alaberga.

Rueda de prensa en la Sociedad "Landare" a cargo de los concejales de EH denunciando la no construcción de viviendas de protección oficial en el solar de "La Lanera".

Actuación del Coro "Landarbaso" en la iglesia del Santo Cristo de Bonanza, en Pasai Donibane.

Se celebró el capítulo anual de la Cofradía del Tambor de Amulleta..

* * *

7 de mayo.- Actuación en la Alameda de Gamón del grupo asturiano de baile y gaitas "El Acebro".

La Banda Municipal de Txistularis recorrió las calles del centro de Erreterria.

Los cajeros de Kutxa situados en la calle Viteri fueron incendiados por unos desconocidos.

Empate a cero goles en el partido disputado entre el "Beti Ona" y el "Intxaurreondo". Y del "Touring", por dos a uno, frente al "Hernani".

Concentración frente al Ayuntamiento en repulsa por el asesinato del periodista José Luis López de Lacalle. Al día siguiente, la Junta de Portavoces del Ayuntamiento condenó este asesinato, con la ausencia del portavoz de EH, mediante un comunicado en el que convocaba a una concentración en la Herriko Plaza.

El juez de la Audiencia Nacional, Baltasar Garzón, citó a tres guardias civiles en el juicio que se sigue sobre el envío de cartas-bomba dirigidas al abogado Iñigo Iruin y al renteriano, militante de HB, Ildelfonso Salazar. Esta última bomba causó la muerte del cartero José Antonio Cardoso..

* * *

9 de mayo.- Falleció, a los 92 años, Prudencia Irisarri Arnedo, viuda de José Riesko y madre política de Josefa Lekuona.

Fueron inaugurados los aparcamientos rotatorios de "Lino", con la presencia del alcalde Miguel Buen, del delegado de tráfico José Miguel Golmayo y los concejales Elías Maestro y Julia Hernández, así como el delegado de la empresa "Eysa", Ángel Delgado.

Primera reunión en el Ayuntamiento de la Comisión de Fiestas, presidida por la concejala M^a Ángeles Machín.

Falleció, a los 98 años, Manuel Corostola Amilibia, esposo de Teodora Picabea Mitxelena y padre de Pedro y Patxi.

* * *

11 de mayo.- A los 79 años, falleció Carmen Calleja López, jubilada de la empresa "Niessen" y hermana política de Gloria Pedrosa.

Rueda de prensa en "Eresbil" para presentar la próxima edición de "Musikaste", con la presencia del alcalde Miguel Buen; el presidente de la coral "Andra Mari", Mikel Bagüés; del director de "Musikaste", José Luis Ansorena" y del de "Eresbil" Jon Bagüés..

* * *

12 de mayo.- Falleció, a los 74 años, Hilario Vázquez Hidalgo, esposo de Ángela Martín.

Rueda de prensa en el Ayuntamiento para presentar un nuevo proyecto de implantación de un bono-bus para las personas que reciben el IMI (Ingreso Mínimo de Inserción). Estuvieron presentes el alcalde Miguel Buen, la delegada de servicios sociales Julia Hernández y el concejal Elías Maestro.

Se dio a conocer una nota por parte de los concejales de EH sobre diversas irregularidades en la concesión de aparcamientos en el parking de "Lino".

Manifestación bajo el lema "Kale herritarrona da. Alde hemendik", convocada por "Gestora Pro-Amnistía", "Senideak", EH, "Oreretako Gaztetxe Asamblada" y la organización juvenil "Haika".

Una fanfare de la localidad inglesa de Bury alegró las calles de la Villa. Estos jóvenes estaban participando en los "IX Encuentros Internacionales de Jóvenes Deportistas". Antes de la actuación, el alcalde inauguró en el Polideportivo estos encuentros.

Falleció, a los 79 años, Bonifacio Fernández González, viudo de Visitación Ávila Avis..

* * *

13 de mayo.- Falleció, a los 49 años, Juana Alias Gómez, hija de Rufino y Adela.

Actuación del grupo musical "Oskorri" en el auditorio del Centro Cultural "Villa de Errenteria".

Finalizaron, con la entrega de medallas en el Polideportivo Municipal, los "IX Encuentros Internacionales de Jóvenes Deportistas".

Comenzaron las fiestas en el barrio de Zamalbide.

El "Beti Ona" perdió por dos goles a tres frente al "Oiartzun" en el campo de Fandería. Y el "Touring" fue derrotado por el "Anaitasuna" de Azkoitia por cinco goles a cero..

* * *

14 de mayo.- A los 64 años, falleció Gregorio Guereño San Bernardo, compañero de M^a Dolores Arruti.

Inauguración de "Musikaste 2000" con la lectura, por la mañana en la Sala Capitular del Ayuntamiento, de una ponencia a cargo de José Antonio Arana Martija sobre "La edición musical en Euskal Herria: José Erviti". Al mediodía concierto en la Plaza de los Fueros a cargo de la Banda de la Asociación de Cultura Musical y por la tarde un concierto en el fuerte de San Marcos con la participación de la Banda de Txistularis de Ereintza y la agrupación pamplonesa "Los Amigos del Arte".

En la Plaza Koldo Mitxelena se celebró durante toda la mañana el "I Encuentro de Encajeras en Errenteria", homenajeándose a la renteriana Quiteria Millán.

El Real Automóvil Club, en colaboración con los departamentos de educación y de tráfico del Ayuntamiento, organizó un taller de educación vial en el frontón municipal..

* * *

Del 15 al 26 de mayo.- "V Semana de Talleres Escolares de Plásticas", organizada por el Consejo Escolar Municipal..

* * *

15 de mayo.- Rueda de prensa en la Herriko Plaza para denunciar "la persecución policial que sufren los jóvenes". En este acto estuvieron presentes el dirigente de EH Arnaldo Otegi, el portavoz de "Haika" Igor Ortega, y representantes de "Gurasoak" y "Gestoras Pro-Amnistía".

Falleció, a los 68 años, Cristóbal Ortigala Matxain, esposo de M^a Pilar Zaldua y padre de Xabier. San Isidro, día grande de las fiestas del barrio de Zamalbide.

Dentro de los actos de "Musikaste" tuvo lugar, en el Centro Cultural "Villa de Errenteria", la representación de la ópera "Zapatos de mujer".

Rueda de prensa a cargo del delegado de tráfico José Miguel Golmayo, la delegada de educación M^a Mar Martínez, y los responsables del Real Automóvil Club, Luis Munguía y Amparo López, para presentar una serie de iniciativas que se van a realizar en torno a la educación vial.

Fue presentado el libro "Baztan inguratzea-La vuelta al Baztan 1999-2000", a cargo de sus autores Txema

Arenzana y Jabi Sáez de Egilaz, estando presentes también el archivero Juan Carlos Jiménez de Aberasturi y la delegada de cultura M^a Ángeles Machín.

* * *

16 de mayo.- Día de la música de cámara dentro de los actos programados en "Musikaste", en el Centro Cultural "Villa de Erretereria"..

* * *

17 de mayo.- Tras presentarse en la Audiencia Nacional fueron encarcelados varios jóvenes de Erretereria y Lezo: Iñaki Nogueira, Aitor Domínguez, Imanol González, Xabier Ibargoien y Aritz Aizkorreta.

Interpretación de la obra de Luis de Pablo titulada "Zurezko Olerkia" en la Iglesia de los PP. Capuchinos, dentro de los actos programados con motivo de "Musikaste"..

* * *

19 de mayo.- Representación teatral en el Centro Cultural "Villa de Erretereria" a cargo del grupo de mujeres del Hogar de Jubilados de Olibet.

En la Plaza de los Fueros se concentraron varias personas que realizaron durante el día un "ayuno solidario con los presos vascos". Por la tarde hubo una manifestación convocada por "Oreretako Gazte Asanblada" y "Gestora Pro-Amnistía"..

* * *

Del 19 al 23 de mayo.- Exposición en la Sala "Xenpelar" de los trabajos de los alumnos del Taller Municipal de Artes Plásticas..

* * *

20 de mayo.- "VI Torneo de Judo-Villa de Erretereria", en el Polideportivo Municipal. En 55 kilos venció David Gutiérrez; en 60, James Ridatiño; en 66, Juan Carlos Fernández; en 73, Santiago Troitiño; en 81, Jorge Rigueira; en 90, Joao Taveira; y en más de 90, Ángel Parra.

Falleció, a los 67 años, Fermín Esnaola Urkiri, esposo de Kontxi Etxeberria Ugarte y depositario de la imagen de Santa Clara que estaba en su antigua ermita.

En el frontón municipal y organizado por la Sociedad "Landare" tuvo lugar el "XIV Campeonato Juvenil de Aurreku Gipuzkoano". En la categoría de 7 a 11 años venció el donostiarra Egoitz Irazabalbeitia, siendo el primer local Ibon Gutiérrez. Y en la categoría de 12 a 15 años ganó el renteriano Ibon Huarte.

Clausura de "Musikaste" con la intervención de la Coral "Andra Mari" y la Orquesta Sinfónica de Bilbao.

Derrota del "Beti Ona" ante el "Urola" por tres goles a cero..

* * *

21 de mayo.- Falleció, a los 77 años, Victoriano Retegi Mitxelena, esposo de Seve Portugal Manterola.

La Asociación de Vecinos "Itsasadar" de Larzábal realizó una limpieza del río Oiartzun y posteriormente un *barrikote*.

El aula de teatro de la U.P.V. representó en el Centro Cultural "Villa de Erretereria" la obra titulada "Veneziako merkataria".

Acampada en la Alameda *en solidaridad con los presos* vascos y por la tarde manifestación por el mismo motivo.

Actuación en la localidad murciana de Cieza del ciclo "Landarbaso", dentro del "V Certamen Nacional de Coro

Fue quemado en la Avenida de Galtzaraborda un auto de la línea urbana, hecho que fue condenado mediante nota de prensa por parte del alcalde Miguel Buen.

* * *

23 de mayo.- Falleció María Ansa Zabala, de 90 años, viuda de José Antonio Mitxelena. Y a los 63 años, Sabini Quintana Colias, esposo de Aurea Díez.

Manifestación estudiantil *en favor de los derechos de los presos vascos*.

* * *

24 de mayo.- Dentro de la semana de movilizaciones *defensa de los derechos de los presos vascos*, tuvo lugar una huelga institucional, permaneciendo durante todo el día encerrados en su despacho los concejales de EH.

El renteriano José Antonio Ruiz de Azúa Lizaso ganó las oposiciones para técnico municipal de cultura.

* * *

25 de mayo.- Algunos trabajadores del Ayuntamiento constituyeron en "asamblea permanente" en los *arkupes* una solidaridad con los presos vascos. Estos trabajadores dieron un comunicado en el que criticaban la actitud del alcalde Miguel Buen, el cual les había negado la posibilidad de realizar este acto en la Sala Capitular, ofreciéndoles como alternativa la Sala "Reina" o la Sala "Xenpelar". Asimismo, desde las 12 horas hasta las 14 tuvo lugar una huelga en el comercio, fábricas, etc... por el motivo anteriormente mencionado.

Falleció, a los 84 años, M^a Josefa Elizondo Etxebeste, viuda de Juan Antonio Fernández de Gorostidi.

El alcalde Miguel Buen fue nombrado portavoz del PSE en las Juntas Generales de Gipuzkoa.

* * *

26 de mayo.- En sesión plenaria fue aprobado el programa de fiestas de las próximas Magdalenas.

Rueda de prensa a cargo del primer teniente de alcalde Juan Carlos Merino, de la delegada de cultura M^a Ángeles Machín y del vicepresidente del Centro Extremeño "Monfragüe", Domingo Rodríguez, para presentar la Semana Cultural Extremeña en Erretereria".

* * *

27 de mayo.- "Fiesta de la bicicleta" en la zona de Fandera organizada por los Locales Municipales de Jóvenes y el Club Ciclista "Laguntasuna".

Falleció, a los 71 años, Providencia Herrero Santos, esposa de Emeterio Antón. Y a los 82 años, Ángel González, esposo de Nicolasa Patiño.

En el campo de fútbol de Fandera se jugaron las finales del "I Campeonato nacional de Selecciones Autonómicas Fútbol Femenino Sub-17", venciendo la selección catalana y segunda la extremeña.

El grupo de teatro "Goaz" representó en el Centro Cultural "Villa de Errenteria" la obra titulada "Dizdira, beti, ez da urre".

* * *

28 de mayo.- Nuestro paisano Jon Maia ganó por cuarto año consecutivo el campeonato de Euskadi de aurreku gipuzkoano, que en esta edición se celebró en Pasaia.

El "Beti Ona" venció por tres goles a cero al "Aretxabaleta", quedando clasificado en tercer lugar de la tabla. Y el Touring ganó por uno a cero al "Zestoa", descendiendo de categoría por primera vez desde 1945.

* * *

29 de mayo.- Comenzaron las obras de adecuación de la antigua carretera nacional como calle urbana.

* * *

Del 29 de mayo al 2 de junio.- Exposición de los trabajos realizados durante este curso dentro del programa "Mujer: Encuentros y Participación Local", que promueve el departamento de servicios sociales del Ayuntamiento.

* * *

30 de mayo.- La cadena de radio COPE homenajeó en el hotel "Lintzirin" a diversas personalidades de la comarca, entre los que se encontraban los renterianos Jesús Mari Zamora y José Luis Ansorena.

Falleció, a los 76 años, María Juncal Montoya, viuda de Pío Remiro. Y a los 87 años, Lina de Juan Sarreguieta, viuda de Eduardo Nieto Huarte.

Rueda de prensa en la Herriko Plaza a cargo de representantes de "Askagintza" para presentar una nueva edición del "Bizirik Eguna" que tendrá lugar en Errenteria el sábado 3 de junio.

* * *

31 de mayo.- La ludoteca "Ttakalo", dependiente de "Lau Haizetara", organizó una representación de teatro infantil en la Sala "Reina".

Exposición de manualidades en el Centro Extremeño "Monfragüe", dentro de los actos organizados con motivo de la "X Semana Cultural Extremeña en Errenteria".